

1040

Süleyman	11	1040
Hasan Hüsnü Pa		
Y.		
Eski kayn:	1040	

روحنی سلطان سید ملک با الله  
عزیز و رحمت قدیم قاتحه

کیم وفاته انکه تار بخدر  
اهدایمان روحیون قاتحه

برالفنا و جع عین کلدی دینه  
اکو عارف ایسا بونی تارخی خوب  
و شیخ محبوب اولاد جوانی بله

برالفنا و جع عیندن مراد چهار بار بوزن  
افندیمزد رضا دن اینیا حق

السلامه



افتتاح سخن اصل کمال	نام اعلای خدای متعال
خالق و رازق و رحمن و رحیم	قادر و ناصر و علیم و علیم
خالق عالم اولال حق اولدر	عالم حاکم مطلق اولدر
خالق ذکری و بیبی هران	کده کم دایم اوله و در بیان
اولوب اول مظهر لطف بکر	ختم اولو و حیرت جمله کار
هر سوزک اولدر نام خدا	و شرح دل و کمرک صبح و صبا
رحمت اولو و لطف و لطف	بزه حق قلدی عطا شرح و شرح
قوله اولدر کیم کوندر لازم	خدمتده اوله دایم قائم
امر معروف و غم عامل اوله	نهی منکر دل اید جمله ایا
موج اولانه تیر بند قوی	نقص قرآن و حدیث بنوی
انت احمد ایست قلعه عناد	یوری اول شرحه مطیع و متعال
سالک اولان کشیر اوله	بولدیر طوغ و یولی الله
بالمولوب کنز کیدن اول یوله نام	اولدیر ایکی جهان بنو بد نام
سالک راه شرحیت اولیکور	واصل بحر حقیقت اولیکور

حافظه شرع ایدر خدمت	بولدیر ایکی جهان بنو بد نام
نه سعادت بویکه عالم اوکس	عدله قائمی و حاکم اوکس
کوزه دپ قول رسول و سول	ایلیوب شرح و شرحی اجر
باسب اول طبع خاق و یوب	جمع مال انکه اقدام قویوب
رزق مقصود کده قانع اوکس	ظالمات ظلمت مانع اوکس
ایکی عالم کسین حضرت حق	بحر لطف ایدر مستغرق
افضل کتب رب العزت	عدله شرع اولدر خدمت
ارایست عدله بزم نام الیه	مستقیم اوله اقدام الیه
دایما علمه عامل اولیکور	عدل و داد انکه مایل اولیکور
رحمت آنکه که عدالت کیده	نامنی حشره و کن زنده ایدر
آغاز کلام حمدله سعادت پیام و بساط مقدسای مغفرت انجام	
حمدی خدا و خدای ازله	شکری علیه نعم لم ندرله
اوکده خلق ایلدی بونه فلکی	پیر ایدر انسیله حق و ملکی
یو عینک عالمی اولان اراندی	قدرت و حکمتن اظهار اندی
بودر اول امر سعادت مقرون	دیدکی کونیننه چاکن فیکون
بر آوج باجغه قلد قده نظر	اولدی انده صور نوع بشر
آدم عزت و شائنده خدا	بودر بدر و لطف کتر متنا



چون که حق آدم نکریم اندی	کند و اسمانی تعلیم اندی
آدم اولدی ملائک مسجود	قلدی شیطان عنادی مردود
و حلقی کثره باعث اوکد	میر یوزی نوع بشره طولدی
اینیا کلدیلم اولما غد لیل	قلدیلم نعتی غفران سبیل
کیمنه باعث رحمت اوکد	کیمنک کارکی شفاوت اوکد
خالقی عالم او در حکمی دوا	رازقا عالم او در نعتی دوا
نذر حکمت رب المتعال	شعاقب بوجمال و بوجلال
او غرادر در ده دل اینوبی	غم چره دو شرر یعقوبی
یکینے عاشق دیدار ایلم	کینخه در ده کرفقار ایلم
قدرت و حکمی چوقا قدر پاک	ایزمنز کنه عقل و ادراک
ایدر اونا قولنی شاه جهان	خلوق دنیا یه اولور حکمی روا
لطف ایدر بر قولنه تخت تاج	بر قولک جسته ایلم محتاج
کیمنک جاستی دیبا و حرر	کیمی بولماز کیه بر کهنه صحر
بونه حکمت نه قدرت عجبا	بر کدای شه ایدر شاه کوا
کر حکم لطیفه فخری موجود	هو کشی حاله راضی خشود
<b>مناجات و عرض حاجت بجناب حضرت رفیع الدرجات</b>	
یا الهی او جیک حقیق	مجله در دلو یه طیبیک حقیق

چون که حق آدم نکریم اندی	کند و اسمانی تعلیم اندی
آدم اولدی ملائک مسجود	قلدی شیطان عنادی مردود
و حلقی کثره باعث اوکد	میر یوزی نوع بشره طولدی
اینیا کلدیلم اولما غد لیل	قلدیلم نعتی غفران سبیل
کیمنه باعث رحمت اوکد	کیمنک کارکی شفاوت اوکد
خالقی عالم او در حکمی دوا	رازقا عالم او در نعتی دوا
نذر حکمت رب المتعال	شعاقب بوجمال و بوجلال
او غرادر در ده دل اینوبی	غم چره دو شرر یعقوبی
یکینے عاشق دیدار ایلم	کینخه در ده کرفقار ایلم
قدرت و حکمی چوقا قدر پاک	ایزمنز کنه عقل و ادراک
ایدر اونا قولنی شاه جهان	خلوق دنیا یه اولور حکمی روا
لطف ایدر بر قولنه تخت تاج	بر قولک جسته ایلم محتاج
کیمنک جاستی دیبا و حرر	کیمی بولماز کیه بر کهنه صحر
بونه حکمت نه قدرت عجبا	بر کدای شه ایدر شاه کوا
کر حکم لطیفه فخری موجود	هو کشی حاله راضی خشود
<b>مناجات و عرض حاجت بجناب حضرت رفیع الدرجات</b>	
یا الهی او جیک حقیق	مجله در دلو یه طیبیک حقیق

  

چون که حق آدم نکریم اندی	کند و اسمانی تعلیم اندی
آدم اولدی ملائک مسجود	قلدی شیطان عنادی مردود
و حلقی کثره باعث اوکد	میر یوزی نوع بشره طولدی
اینیا کلدیلم اولما غد لیل	قلدیلم نعتی غفران سبیل
کیمنه باعث رحمت اوکد	کیمنک کارکی شفاوت اوکد
خالقی عالم او در حکمی دوا	رازقا عالم او در نعتی دوا
نذر حکمت رب المتعال	شعاقب بوجمال و بوجلال
او غرادر در ده دل اینوبی	غم چره دو شرر یعقوبی
یکینے عاشق دیدار ایلم	کینخه در ده کرفقار ایلم
قدرت و حکمی چوقا قدر پاک	ایزمنز کنه عقل و ادراک
ایدر اونا قولنی شاه جهان	خلوق دنیا یه اولور حکمی روا
لطف ایدر بر قولنه تخت تاج	بر قولک جسته ایلم محتاج
کیمنک جاستی دیبا و حرر	کیمی بولماز کیه بر کهنه صحر
بونه حکمت نه قدرت عجبا	بر کدای شه ایدر شاه کوا
کر حکم لطیفه فخری موجود	هو کشی حاله راضی خشود
<b>مناجات و عرض حاجت بجناب حضرت رفیع الدرجات</b>	
یا الهی او جیک حقیق	مجله در دلو یه طیبیک حقیق



شرفیه دو جهان نفا فلک  
 کلدی غزله جهان اول نور  
 به جمل سال ایلدی چون جمل  
 دیدی لطفه قیلوب عرش نام  
 خلق و آرد و عرش اسلام ایل  
 کوشش بدو سالی رسول الثقلین  
 جبرئیل خیری و مرید سرور  
 خاندانیه قلوب آتی بیان  
 دخی بویکه عمر عثمان  
 عده اسلامه عرض اقبال  
 چار یاری کلیک اسلامه  
 هر کس عرض اسلام اندی  
 اشید کلدی سلم اولدی  
 چون عناده اندی ابو جهمل  
 اگر تیقت ایدو چون کفار  
 بهر ات اندی چچه احمق  
 سولدی بویکه عباد و طهور  
 خلق او کلد دیدی اول قادر  
 او کلد خلفه سب ذوق سرور  
 کلدی جمل آنکار کون جبرئیل  
 یا محمد سکا حق قلده سلام  
 حق رسول اولدو عکال علم  
 او کلد انوار نبوت طریق  
 قلدی اول خدمت صرف  
 عرض قلده آنکار اول ایمان  
 حضرت جبره پ اخوانه  
 کلدی ایمانه اشیدن فی الحال  
 صعب صلا ایلدی مجل و عا  
 خالق بر لکن اعلام اندی  
 مظهر رحمت رحمان اولدی  
 عاقبت کندی ججه بی دین  
 قلدی بر حق رسولی انکار  
 بر انشا ایلده ماه اولدی شوق  
 بویکه جوی بیره لر قلدی فلور

کور دیر کلدی ایمانه  
 قلدی کفر و عناده اصرار  
 ایلدی انلری شیطان اغوی  
 احوال معراج سعاد استراج  
 الله انه بوزخی لطف عظیم  
 نور احمد که دلیل او کلد بزه  
 بوقو ذکر اولنان موجودت  
 ینه فانی ایدر اول آفاقی  
 لیل قدر ایدی هر کجه مگر  
 جبرئیل اندی بر ایتله نزل  
 روح قدسی کی محبوب و دود  
 قلوب قوسین او او ناده چپ  
 سولیشوب حق ایلدی صوف  
 حضرت زینبینه نازل اولدی  
 عفا قاصدنی تغییر ایدر  
 آنکار دکل انشا ضعیف  
 مع ایدر کن الی خالی بالذات  
 اعتقاد اندی قرآن  
 اولدی جمل مخلد فی النار  
 لعنت الله علیهم ابدی  
 بنوا احسان اوله جنات نعیم  
 اول شفیع اوله جمل منز  
 شرف احمد ایدر بولدی ثبات  
 ذات پاک ذر راجع باقی  
 بولدی عالم دو کلی ذوق فر  
 تاکه معراج ایدر اول کجه رسول  
 قلدی بر آنده سما و آسمان  
 او کلد قرب فذللیه قریب  
 اولدی معراج رسولک معروف  
 بو خبر خلق جمل طو لدی  
 قلم اوصافی تحریر ایدر  
 قلم اوصاف رسولی تعریف  
 فیج مخلوقه دوشری کلمات



جاریار اوله کی کزین اصحاب  
 خاصه کم حضرت عثمان و علی  
 فی الشمل لفظ نبوده نقطه  
 خاصه کم سید شجاع جناب  
 سایر اتباعی قوا اصحابی  
 بحر مدینه اولورد لکر کم  
 شرفیه او جنیک یارب  
 خاصه کم عوفی بی مقداری  
 مساک راه شریعت ایلد  
 اوجیب مدنی حرمت  
 در تفرغ عایشه شمار بجناب حضرت جیب کرد کار  
 ای جیب مدنی و قریب  
 ای عصاة ائمه شفقت ایلد  
 چون که ظاهر اوله روز محشر  
 جرم و عصیان اول انده شفیع  
 دخی دنیا شرف حاصل ایلد  
 بنی قل شرع شریعه خادم  
 یعنی بوبکر عمر بن الخطاب  
 یازدی لوح اودره قلم خطاط  
 جاریار اولدی تا جاد نقطه  
 زینت جنت اولان مظلومین  
 تابعین امت اولان اخیالی  
 رضی الله تعالی عنهم  
 بر مراد ایلد قوا متنی حب  
 که انک جرم و کینه در کار  
 و اصل بحر حقیقت ایلد  
 و اصل ایلد و جفا غرضه  
 و کما نبوت ینک جرم  
 موجب مغفرت و رحمت ایلد  
 لطفی قبل بخا انده رخصت  
 مرتبم ایلد جانا بحیره رفیع  
 علما زمره سینه داخل ایلد  
 یتیم خیره در الله عالم

استقامت ایلد هر صبح و مسا  
 مستقل اولمچ معذورم  
 طبع خاص ایدر اکثر شرفها  
 بنی اول زمره دل ائمه یارب  
 بود در سکا رجا منر حقیقی  
 در شرف عت علماء بنی آدم و حضرت جیب اکرم ائمه  
 منت اول خالی کونیند ام  
 اولدی حیات بزه و فنی فی  
 کلوب اول افضل خاوا عالم  
 انک اکثرینه کید پ چ طما  
 علما ندر اولان قاضیلر  
 شرفی علمه بولدی علما  
 علم ایدر صاحبان البتد  
 علما نک شرفیه بود لیل  
 قال علیه السلام علما ائمه کابینا و بنی اسرائیل صدق الله  
 بنور علم جهلک شرفی  
 حر ایدر بقوله اکثر علما  
 ایدر بنی شرع شریعت اجر  
 حاکم امری ایلد نامورم  
 استقامت ایدر فرار اصلا  
 ایدر دم عدل انصاف طلب  
 اصل انصاف بنی ایلد فیما  
 علمیه قولد زین و سیر و نظام  
 کون کبی روشن اولوب لور  
 موجد مذاب امام اعظم  
 قلدر شرع رسولی اجر  
 حکمه خلق جفا را غنیلر  
 حسد ایلر عیسی جهلا  
 نور اولور تا سر و چشم کشف  
 بوحد شیلر اولوندی تجلیل  
 منت کم در عدله حر فی  
 قلدر دولت دنیا دل ابا

اهم اعظم

در تفرغ عایشه شمار بجناب حضرت جیب کرد کار  
 ای جیب مدنی و قریب  
 ای عصاة ائمه شفقت ایلد

چون که ظاهر اوله روز محشر  
 جرم و عصیان اول انده شفیع  
 دخی دنیا شرف حاصل ایلد

بنی قل شرع شریعه خادم  
 یعنی بوبکر عمر بن الخطاب  
 یازدی لوح اودره قلم خطاط  
 جاریار اولدی تا جاد نقطه  
 زینت جنت اولان مظلومین  
 تابعین امت اولان اخیالی  
 رضی الله تعالی عنهم  
 بر مراد ایلد قوا متنی حب  
 که انک جرم و کینه در کار  
 و اصل بحر حقیقت ایلد  
 و اصل ایلد و جفا غرضه  
 و کما نبوت ینک جرم  
 موجب مغفرت و رحمت ایلد  
 لطفی قبل بخا انده رخصت  
 مرتبم ایلد جانا بحیره رفیع  
 علما زمره سینه داخل ایلد  
 یتیم خیره در الله عالم

بنی قل شرع شریعه خادم  
 یعنی بوبکر عمر بن الخطاب  
 یازدی لوح اودره قلم خطاط  
 جاریار اولدی تا جاد نقطه  
 زینت جنت اولان مظلومین  
 تابعین امت اولان اخیالی  
 رضی الله تعالی عنهم  
 بر مراد ایلد قوا متنی حب  
 که انک جرم و کینه در کار  
 و اصل بحر حقیقت ایلد  
 و اصل ایلد و جفا غرضه  
 و کما نبوت ینک جرم  
 موجب مغفرت و رحمت ایلد  
 لطفی قبل بخا انده رخصت  
 مرتبم ایلد جانا بحیره رفیع  
 علما زمره سینه داخل ایلد  
 یتیم خیره در الله عالم



یکی عالمه بولوب غوز و فلاحه  
 کسی ملوکه کاره زنده و صلح  
 مرشد کامله اید پ خدمت  
 بولوبلر ایکی جهانده غمت  
 فقره غایب کیسی مفسر  
 عمری ذلتده بکر شام و صبح  
 کسی قاضی عسکر کمی میر  
 کسی یعنی فنی کمی فقیر  
 خلقه حق نور کا بجلی قلمش  
 حالو حالینجه تسلی قلمش  
 ایلسک خلقه سؤالی بربر  
 هر کشی حالنه راضی شاکر  
 عوینا فکر سوزی طول و دراز  
 علما علمه اولدی ممتاز  
 علما در شرف مذهب و دین  
 ناقص حافظ قرآن مبیل  
 علمه بولدی بولدر شرف  
 علما در او حبیب خلقی  
 ویردیلر علمه دنیا به نظام  
 کلدیلر بوجیه موالی اعظام  
 حشره دکر اید خدای بیچون  
 علما نکت شرفنی افزون  
 حاصل اولوب ایکی عالمه مراد  
 شرف علم اوله کنه کچه زیاد  
 علما نکت جنبه او صافی  
 بار اولور کیملر ایسه اشرفی  
 لازم اولان بومعلمه حالا  
 اولاشا حه کرک مدح و ثنا  
 مقاله اولی در او صاف دکت  
 حجت سلطان عاقل نظر  
 و حقایق روشن کهر الوان  
 کزیده کسیر الوان فیه مبدیه  
 اثر ضابطا  
 مالک دم و عرب و عجم  
 رابطا و اندام اعنی سلطانی احکام

ابون السلطان محمد خان لازالت  
 الما قایم معجزة براه الدین  
 ما برت الما کسکونه بعول  
 الرضایان امین یا معین  
 اهل ایمانه و عالایم و فضل  
 اماکم اولدی خلیفه فی الارض  
 نخل حق اکرم نوع انسان  
 اشرف و افضل آل عثمان  
 امر معروف و نهی حاصل عادل  
 حضرت پادشاه و زیاد دل  
 آل عثمان اولوا خیر الال  
 یعنی خاں احمد فرخنده خصا  
 که او در پادشاه بحر و بر  
 عالمه حکمی و ان سرتاسر  
 انگشت دنا قوی بکلر کبیر  
 بایلر حبیب قیوسنده سکیر  
 بر قوی مصره که ایلر سلطان  
 بری بکره کیدر اولور قیود  
 عبد فرمانی قمر حایندر  
 جان و دلدن قوی قمر بایندر  
 مقاله نمائنده السلام و مفتی الانام  
 شیخ الاسلام کتار الفضل  
 فرید الزما و حیدر الدواد  
 قد و کز انبا یقیق و توجیه عمده اصحاب  
 تحقیق و تحقیق قفاوه  
 علما و مشرعیین عطیه سینه  
 اولا  
 اعنی به الکویت المفضل القاسم  
 محمد افندی ابن المرحوم خواجه  
 سعد الدین سیرانه مراد افندی  
 کل وقت و خیال  
 سولای عار پاکیزه کلام  
 ایلر توصیف موالی اعظام



یعنی بکیم حضرت خواجه زاده  
 جامع فضل و عنصر سعاد  
 فضل الله الشیخی مغرور  
 قودی هر پنج دژ پاکیزه سنی  
 هر بری نولو شهوارو که  
 ایستوب هر بری تحصیل کمال  
 قلدی لایق کور و سحر و قوی  
 هر بری اشرف اشرف کبار  
 صدر فتوی اکاکم اولدی مقام  
 ذات پاکینی نه حجاب تعریف  
 حق بوکم عالم و حق فاضل  
 اصل علم دیوین و عوی قلما  
 پنجه او صافی ایدم مخبر  
 عو بنا ایلها حق نیاز  
 حشره دکن غزل و ارا اولسون  
 مقالہ نالنه حالاروم ایلمی قانچه عسکری اولما افضل  
 علما کباره اکمل فضلاء دوا ای الکشترا محیط انوار

۵۱  
 در سیه جامع کمالا انسیه فاضل محقق کامل مدقق  
 محیی سنن الرسول حاوی قواعد الفروع والاصول شفا  
 محترم عمر لازم التوفیر اعنی به مولانا و سیدنا اسعد افندی  
 این المرحوم الفاضل المدقق خواجه اسعد الدین طویل  
 عمره الی یوم الدین حضرت مبارک و صف جمیل در  
 سوبله ای طوطی و شیرین کامات بویله پیوده چکوره اوقات  
 و میدرای دل پاکیزه آوا اول شاکار کبار علما  
 حالکی آغله برزای خامه نامرست اولم دل ناکامه  
 نظر حال دی شرح ایلده لوح دلدن کدری طرح ایلده  
 سن او در کاچه وار و سور یوز رحم ایده شاید شید و سوزکی  
 حضرت اسعد افندی که مدام اولدی ممتاز موالی عظام  
 علم و فضیله فخری حضرت عدل و داد بیلده و جید و صرک  
 بخت علم اولدوغی دم کراچه قم علما ساکت اولور هم ملزم  
 غیره حال آنخله معلوم ماه تابانده کویا که بخوس  
 آب روی علمادرا الحاح مباحه بای و کدا و مطلق  
 طبع پاکنی نه کم آب زلال دلدی کند و یه قلدی مینال  
 قاضی عسکر و ماولی نوار جامع شهر علوم اولی نوار



آنجا که ندر در منصب جاه بکلیه شنده و کمال تبرک کینا  
 غرور و جاه طلبی و کدر و مغرور منصب آنک شرف و جلال  
 حق بیایور غیبی بی چون و چرا منظر آنکه امر فتنه  
 یکی دفعه شب فرخنده نظر قلبی روم المینه قاصد  
 شاد و اولوب جمله قضایه و حکام لطفه نظیر اولور و چو تمام  
 علامه و صاحب شاکر نام چو دو کرمین ذاکر  
 لطف و احسانه او کوی مستان آلده هر برکشی حال و جزو  
 کرم و اولان بوجها نده قابل خلق دنیا بی نیافت مشکل  
 علما و اولایی این سرور کا اول زانی و زمانی معور  
 منصبی اهلش توجیه آنک اولدی بو بخیلان شمشیر  
 هر کس کلماتی بود در کم کفایت قله سلطانی اصلاح طریقی  
 آنی مذموم مجتهد و فاسد مردم ظالم و جاحل اولان برین اسم  
 اید و آنی علما و اولان افراز بیور انقادنی و کرس اوق باز  
 علم و عرفان در آنک الائی امتی نبله بنیون ذالائی  
 علما جمله دکلدر یکسان اصل علم اولان اید احسان  
 بی غرض عالم و همه عادل کس حق سوز و راضی و هم فاکلین  
 سبزه و جویخانه و میرشد ریح قدر کمالی اولکه کوه کوه ایلچ

بدو که در محنت ایلد بالذات منم اول شاعر شیرین کلمات  
 پیرو و لوپ بشعرا می سلف نظم عرفانیه ایبرسم شرف  
 چون کین ناظم او صاف کلام او سرم منظر الطافک اولم  
 سابقا در دولی اجمالا ایلم بر ایکی دفعه انشا  
 غیر مردن قلو کئی قتل تقدیم اولشم منظر لطف عظیم  
 طاقم یوق سخن لال اولدم غله منکر البال اولدم  
 قانع اول کل بو هو صد عونی مدح و ذانی انک مستغنی  
 مع ایدیم کرا و لور دم غره جو در فطره کنش در ذره  
 فکر ایدوب ایلد دلا انفسه جملة خلق جفا و صاف  
 نجم و صف شون آتی بودل زار ایده ضرر حال اشعار اشعار  
 مدح و خیر و عذر مقصود عمر افزون ایده اول تیر دو  
 دلم هر شب و روز و سال صوم و سویم اول کل کدر ارحال  
 قلعه کور به بد افکارنی و ر ایلیه حشره دکن بر خور دار  
 اصل و فرغینه خدا اوله یون بود در رضی و عامر آمین  
 شکایت از کرد و شس چرخ نامحوار و حکایت از حال  
 دل پر ملال بر وجه اجمال اسلا و انشا کمر و  
 جوش ایدوب ای دل بی صبر و قرار حالکی سوبله سینه بر مقدار



باکلو باطن یک تصدیع  
 کرچه کم دردمه یوق حدوت  
 در دمک بکده بری ایدیه یوق  
 کوئی کجی عجبا طالع دول  
 آذ عمره چکوپ درد کشیر  
 یوق لاکنده ایکن شام وحر  
 یومصبت بنی قلد جنون  
 حالی کیم واروپ آغلیریل  
 آغلقدن دکلمه صحنه منفک  
 سابقا کرچه کبیر وزیرا  
 اولوپ اول لیل بیت اشعار  
 انکرویل بینه وللا سفرکا  
 انده شوکت واران سردار  
 خدمت عسکرا سلام تمام  
 اولدی کاشراف بوقصه معلوم  
 بکالطف انکه عهد امتشید  
 کورشدی بکاحم وجه وجهیه

بلکه اشرف کبار اولک شهنش  
 حکمسن بازسم اولور نیچه کتاب  
 رحمت حامله تا کم اوله فرض  
 بغری ایلیمه قهرله خون  
 طالع قلدی بنی حورو حقیق  
 والدکی اولدی دیو کلدی خبر  
 ضبط ایدر ملکمی اربا دیول  
 نار غله حکم داغلیریل  
 که رسم ایلدی شکره ک  
 یعنی مرحوم محمد پاشا  
 التفات اندی بکابر مقدار  
 نیندوکن نیچه قرالی خبری  
 هر سه ظاهر اولا انار کا  
 قلمغه شاه بجهانه اعلام  
 بنی شهنشاهی قلدی مرحوم  
 اول تحلف آرادن کتمشیدکی  
 قلدی بر خوب زمامت توجیه

قولشوب بن قولنی باینده  
 نظم و نشر یله قویوب خیالی اثر  
 حوی بو کم قلدی اول لاکو کاف  
 وار بود عوایه بنم اثباتم  
 نظم و انشاده او کو بی مانند  
 غیر لر قیمتی شمسیدک  
 او مرمر قون جلدون که هنوز  
 بو صیغه علمار غبت ایدیه  
 بر بنم کبی بریشا احوال  
 جوق ازماند رایده لی تمک  
 کجی عمرم دو کلی غریبه  
 بو حقیر اولدم آتک داماد  
 علم و فضیله او کوششیا  
 کور و پ عرفانی اول پاک  
 فقر و فاقیده ناقص قلدیم  
 وسعت ایتدینه اولدم  
 بکام نصب ضرر محض اولدی

یعنی کاتب ایدیه دیوانه  
 ایدیه عالی کبی منشی سفر  
 وعده یوق قلدی خلا  
 بولدی شهرت بجه نالیقام  
 لطف حوی منظره بیدر طبع بلند  
 فخر اتم چکرل بو بجه امک  
 ایله کون کبی بخت فروز  
 عالم رحمت و شفقت ایدیه  
 کورمدی صبح بوجرم قتال  
 بو طری ایچره چکوپ درد و  
 آتش فزایسه کرمیشه  
 کا و لدی صالح جلی و ستاد  
 قلبه فتوای ویرلمشدر آنا  
 بنی کندویه ایدندی داماد  
 بلیمو طوغرسنه یا کلام  
 کجی محنت ایلد حال ماشه  
 سرگذشتیم ایلد دنیا طولدی

هر پشایم



بر ایکی منصب اولندی تقلید  
 بقا هر منصب لوپ موجب غم  
 بی جوی صوید بوجلا د فلک  
 بعینکم حال دلیل بی ریب  
 چککه بوخت غزل و نصی  
 منصبک شادی صفاسی کنندی  
 سکا یوق چونکه تضاد و بجه  
 اوله دیر سبک معاش مری کلز  
 بر طریق دخی وار سالک اول  
 لطف صی شاید اوله انده دلیل  
 وارا و درگاه رفیع انانده  
 کر چکم مانع و معطی صقدر  
 که شکوی ایدیه بن طالع شوم  
 بوغاشاسنی کور یار انک  
 بی سبب پنجه لری اولدی علو  
 جملادی پنجه سی فوج اطلو  
 نقدر ایله نبض عظیم  
 فقو فاقه کیدرک اوکله نریز  
 نه قضا بلکه قضاء مبرم  
 دیلدی دختر عمر هم قله حکم  
 بویله پند اندی بکات خفا  
 منصب آلتاشی شکل حبسی  
 هفتلا غزلش نریج اندی  
 مبتلا اوله بودرد و فخره  
 طالعش تجربه قل بر پنجه کنر  
 مصر مقصود اوله مالک اول  
 قله بوکوب بختک تحویل  
 یوز سور و پ منتظر اوله آناه  
 جد و جهد ایلمی این احمد  
 بنی خلق ایچره قلو پر مرموم  
 حدی صی بکادرد دنیا تک  
 ایله یلر نیم استوم غلو  
 اهل عرفانه ایدر نبض حد  
 در کجکده قولونه یو قدر بیم

بن توکل ایدوب الله مدام  
 هر طریقیلم که بن معذورم  
 اولدی احوال جو آسین عین  
 نه زمانوم نه خود زانم باقی  
 بنده کی ایله چراغ روشن  
 دست لطیفه بنی قل انفا  
 شمع ی خامرده بودر اندیشه  
 اول بیاض ایله یکم شهنام  
 اوله منظور جناب شاهی  
 یا علوفه یاز عامتله صی این  
 همت ایلمر سک اگر قابلدر  
 لطف ایدر سه شمره سیکون  
 اولدی شامعه بو عطاشی  
 و اریکن باب ریس العالم  
 نعم لطفی حمانه مبذول  
 بوجها خلقنه لطف ایدر کن  
 لطف و احسانه اولدی حرف  
 در که عدل کلام ناخام  
 لطفش امتیاز مسموم  
 بنده کی قلم بو قومه مغلوب  
 نه کالیمه مباهاتمه باقی  
 نامراد اولمز او در کام کلن  
 منصبه یو غنیمه کراستخاف  
 کل یا فاضل حمته پیشه  
 معتبر تقیلم نفرت نام  
 بهر مراد ایدیه بود دولت خواج  
 اوله احسان ششم آیین  
 کیم صورتسه دینر مشکدر  
 بورعایت چون اولدر قانون  
 لیک لازم آتی بوجیزه دلیل  
 غیری در کامعه یوز او بری  
 حاشه نه که سنی ایدر ملول  
 سنی انخری چراغ روشن  
 حالکه ایله ی تحویل و توف



صبر

سنی اختیار یله اول بر کورنر  
غیری قابولنره یوز سورنر  
بویب احوالتی اشرف کبار  
نامراد اتمک اولور آنلره عار  
سکالطف ایلمه معبودک  
بر کلامیله اولور مقصودک  
عونی پیچیدک طول استل  
کنده حدک بل بخت سولیکل  
دایم الله توکل ایله  
غمیم صبر و محتل ایله  
صبر ایدوپ اولما مور کوره عول  
ایلمه حق سینی مخزون و ملول  
مقاله دایم با بفعل ولایت آنا طول فاضی عسکر  
اولا اعلم علمائی عظام اکرم فضلاء عالی مقام فضل  
فضائل عظمی کامل شمائل احس سردار سلیمان سکندر  
توان سردار محاریم نادورالافران معدیه بسیجی عطیه  
من المستفیع عن الوصف والثناء عبدالعزیز افندی محضیر  
توصیف لطیفه ایدر

رابعاً بحر عطا عبد عز بنر  
اول داغی فضلیه شهرت آنبر  
کل کلزار شریعت اولدر  
لبیل باغ فضیلت اولدر  
خلق اولدن بر و بوجر کبود  
کلده عالم بر بولیه وجود  
علم و فضیله بولیدر شهرت  
علما ایچر سترای عزت  
اولدی بو عزت رفعت ایله اول  
فاضل عسکر مک آن طول

حالت کوره قضاه و حکام  
اولد بیره اصل مقصود و مرام  
کم کلوب ایله مقصودنی غرض  
بر مراد اتمک اولور کند و مرام  
اولیج لطف و کرم بوبل کرک  
کور مدی نوع بشر شایه و ک  
غایبان ایدو اوصافنه کول  
شوقلر بوجر صفت قلم جوش  
غایب قلم انما عرض سلال  
بر قصد یله واروپ بوجر اچا  
بر قصد یله واروپ بوجر اچا  
بلورن بلکه ترخم قلدی  
منسبت برله تحکم قلدی  
حب عالم برز اندم نیلین  
قلدی لطفیله احکام دروغ  
دست کیر اول نوله بنده سنه  
التفات ایله افکنده سنه  
استانده ایدوپ بنده خا  
فقدون ایله منصب خلخال  
وار یافت قبولونه احسان  
دکلم اول فبوده بیکانه  
وارامیدم که محبتلر ایدو  
بنا حالج رعایتلر ایدو  
هر کسک حاصل ایلن نامول  
نامراد ایدو می معجین قویله  
دکل ول قابل مدح و تعریف  
اختصاراً سوزی ای عبید ضعیف  
داعی دوتی اول صبح و شام  
ناکه حاصل اوله مقصود و مرام  
بقیه ادا که در وصف جمیل برادر بکتر خواصم ذانده  
کال لازم التجیل اعنی صلح افندی ناکت توصیف بی عدیلدر  
سویله ای عارف پاکیزه ادا  
طودمه قیل یسنه سر آغاز ثنا



آج بکھتر لری صباغ چلبی  
 خوب اخلاقی و از عانی لطیف  
 وجهی و ار قاسم آقا عرض خلوت  
 بو بجه یل آنکه اولک او استاد  
 فضلیله شهرتی وارد نیاده  
 دار عقبایم چو رحلت اندی  
 دوی وار سور یوزک اولک درج  
 او مرسم کم او مخا دیم کرام  
 ارادون کیدی بود کلمه و سال  
 شدی لطف و کرم اشک دیر  
 ماحد قدر بو محله چلبی  
 بی بر نصیب ایلمک شاد  
 بی او در کاهه چون اولک دم  
 ویردی شاد الی طبع فتور  
 بکابر منصبی چونی کوردیلر  
 شهد عرفانی کور و پهر کسی  
 نیزه نقلی کور مرز دشمن  
 بجه وصف ایدم او عا لینی  
 وصفه قابل کل اولک دانشرف  
 لطف و حسن فیه مخصوص  
 قلدی بونکم بو فقری و الاماد  
 کلفه مفتی او صرافی زاده  
 بو سوزی بکه وصیت الله  
 که پیر اولدی کرمی افوا هم  
 خاطر چون ایدم لطف تمام  
 اولدی کرم ملاقاته مجال  
 قل شفاعت قلوه که موسمیر  
 معنی الولد سترابی  
 تار عایت اوله حی او استاد  
 اولام اعدایه روانی مغلو  
 قومیلر بکابر طمخ حضور  
 طعن و تشنیعده اولدر دیر  
 او شیدر باشما نند کسن  
 اولدم اعدا کوزن شمردی دکن

کرم و بر عید حقیر مر انا  
 بیکده بر قولنه اولور انا  
 قلعه واقع عالم تعرف  
 قصر دیاده اولان کوه و وار  
 نور قمر بن قو کک اول اشرف  
 و ارامیدم که اولوب فتح باب  
 بیک بو محله مباحثه غم  
 عرض حال یله دد مقصودم  
 صلح اولک بونجه موالی کبار  
 بولنه یعنی که بودرده علاجه  
 عوینا صحنکشی ایل بلند  
 قل توکل بوری الله مدام  
 اولک اول روز از لده منت  
 اختصار سوزی اوزانم حضور  
 بالهای بو مخا دیم کرام  
 دیر ندر بر نرب جلیل  
 بو صغیره اولوب آنکر منبال  
 اولدم عوینا مستن  
 بو شکی نظر بخت شین حی  
 تر جاندر بکابو نظم لطیف  
 میتمم اکلیم مرز خس و خار  
 بلیموب ایلمک اغیاره قیاس  
 باجست شهرت اوله اشو کتاب  
 سفاکتو که بولر کسستم  
 اچلوب طالع ناسودم  
 بلر در دودی بر مقدار  
 اولیم غیری قیوم محتاج  
 عون حقیقه اولور سن خوشند  
 قونه بر کون الله شهریار مرام  
 واصل اولور سنک پیفت  
 باشد و اریخرد عایه شنب روز  
 اطلال عز و سعاده مدام  
 ویره ناحشره دکن عمر طویل  
 خاکدان رفیع ایدر سایه شال



بود ایمنی غم دنیا و ه  
 یعنی عالی نظری روز و شب  
 و بر روی تالیف او صافتی شرف  
 نظر لطافتی قلمی به در رخ  
 چونکه او صافته بود از انجام  
 مقاله چنانکه سلطان الشعراء بر صان الفضل  
 شواهد بنف و مملکت روم اولان عبدالباقی مرحوم  
 بوصیفه که مرغانی من اعلام و انفس م  
 الاول اولی و بلیز بک استاد  
 خیر له یاد این استادی حب  
 معنی اول باقی افندی مرحوم  
 مجلس علم و معنی ساقی  
 ایلدی دار بقایه رخت  
 شعر انک اول ایدی سلطانی  
 فکرمه خلق جفا عاشق قدر  
 وارد در دنیا و جوق اناری  
 آنک اشعاری اولوب سخن حلا  
 بنی غالب ایده لر حاده  
 شرف و غم اوله سبب  
 خاکبازین اولوب بخت  
 بلکه احسان ایده سعی بیخ  
 حبالی برز ایلر اعلام  
 دایم استاد کی غل خیر له یاد  
 کشتن غمته اوله سبب  
 علم و عرفان و نظری مدوم  
 شعری سلفک باقی  
 روح اوله خدا اول رحمت  
 حشره و ک شدی طور دیوان  
 مدح اولور سه تقدیر لایقدر  
 لیک شهره اوله اشعاری  
 ایلدی خلق جحانی مینال

شیخ سعدی و نظامی جاکی  
 روم باقی کابکی ضربت  
 جو سلاست بولت بر ادا  
 شعرون آنکا بکتر برار  
 شعرا خیلنه سر دفتر ایلن  
 اقدی که کمال معلوم  
 دیدی بو کو مرغانی باقی  
 اول سخن پروری ایلدی  
 کیمیا در نظر و محنت شاه  
 باقی به اول شمشیر خنده  
 مکره هر برشته عالی حمت  
 قدری کون کونه افزون او  
 ایکی اوج دفعه سعادت مکر  
 پیرک فدی مزاج صحرای  
 نقل شاه جهان هر بار  
 ایلدی چونکه اجل جانی نوش  
 منظر رحمت رحمت اولسون  
 هر نه کم دار شعر افسامی  
 جام نظر بولارک بولدی شگفت  
 داد عقد اکابی چون و چرا  
 کلمه روم و معن کلمه  
 یعنیکم بو یک سخن پر و ایلن  
 بلدی سلطان سلیمان در خوم  
 لایق مجلس اجاب ایمنی  
 معنی عالم افشا قلدی  
 باقی سیم وزره اولور جاکی  
 التفات اندی و بر و منصب  
 قلدی بلیز باقی به کلی رغبت  
 به نوکی کمال بولدی  
 اولدی روم ایلنه قاضی مکر  
 اولدی خدمت فتوی تکلیف  
 پیرک عذر ایلر و اشعاری  
 بلبل کمال اولدی خوش  
 خور و علمای مکره اولسون



ایستاد حضرت حق روحی نشاد  
 انکار از ایدی بو طبع بلند  
 خدمتده اولوب انک پنجه یل  
 قاضی عسکر کن اید و پ استخدا  
 دخی روز ناچه جیبی اولمشیدم  
 ایلیوب جانله هر خد متنی  
 یو کلوب کندم چون ایشاند  
 او بادون بنه بر قاضی شوم  
 بنی استروی ملازم ایده اول  
 حاج ابو بکر دکل ایدم راضی  
 نامی اول ذات شریک احمد  
 دگر چی بشتن اول دالادی  
 انکا توجیه اولیج قدس شرف  
 باقیکت کند و رضا سبیل بیان  
 باقی مرحوم بنه اندی قید  
 کلدی میده خبری چون انک  
 واقع حال دیدم مندا به  
 بودر الحاصل مقصود و مراد  
 کیدرک اولدم آگاه شیدم  
 ایلدم علم و معارف حاصل  
 ایلدی بعضی دیارده قسم  
 التیغاشنی تمام بولمشیدم  
 صکره ایدم قلبه قسمتی  
 چونکه مرحوم بابتده کندم  
 بو شرفدن بنی قلدی مرحوم  
 وضع مقبول اید و اول خول  
 اولان اول قدس شرفه قانی  
 التماسی انک قلما زرد  
 بخا لطیفه ایدر افندی  
 اولدی قانون النور اوج شرف  
 بنی قلدی اول ملازم بقیان  
 انکا صوفی قف و کوبه غریز  
 کندی بیتی قین دنیا ناک  
 داخل اولی و بیدم موتایه

غیر یارانه معارض اولدی  
 صکره اول فضل و کرم کانی  
 بلدی درودلی دریا اندی  
 چونکه بولطف و کرم قلدی  
 و اویجی انده ناقص قلد  
 کیدی بو حالتله بر ایکی یل  
 دینه کیردم بنه حزون و ملو  
 مکر اول حاصل و علامه  
 قلدی تو شنی قضای حسن  
 بکایار اولدی چون طالع بد  
 صلده حاصل اید و خیلدی یو  
 وارو: اندم انکا قطع منزل  
 ینم سردار المن یاد اندم  
 فقره مبتزل و او اواره  
 مرحمت قلدی حالم بلدی  
 یوزوم باقلدی این و لدران  
 صاندی منصلی بولوق بولوق  
 بو خبر کوشنه خلقت طولدی  
 قاضی عسکر روم ابن اخی  
 بکایر مدرسه احی اندی  
 صلده کندم او بیله سرور  
 رزق چون حقه توکل قلد  
 اولدی احوال معاش مشکل  
 مکنم اولدی بنه استانبول  
 بعینکم اسود افندی فخر دم  
 در عقب ماطاک ولدی تالان  
 مرض فقر ایدم اولدی شستد  
 منصبک ضبطنه کندم حزون  
 منصبک ولدی ضبطی قابل  
 عاقبت غم بلغراد اندم  
 عرض حال اندم او دم سردار  
 تذکره چی به حواله قلدی  
 صالدی فردا به بنی پنجه زمان  
 جانم کیدی بنم مغرور و لوق



یوفیدی ویر که زهر قاتل      بر قضا ویردی بخالی حال  
 بولدم انده وار و سوزم      کجری غریبه زمانم آنجی  
 چونکه اچلدی بوقت سیاه      اولدی دلی آتش فقره بیه  
 دار غریبه ز لیل و ناکام      کجری بر خجته شهر و ایام  
 مقاله سادسه بوجیه و کثیر التفسیر      منصب سوادیه  
 مبتلا و غم و درد کثیر و مرور ایام      و سوز و راییله بو طریقه  
 حنی بعد بکیر اولم غم زل عدا طعن و تشنیع اعدا  
 سبیل بقیه بحال بر مسلالی نظم و نثر یله ایستلا  
 و انشا بو طریق ایله ما جبرائی ایضا ایله  
 کیمکم طالع بد اولمیه یار      انک احوالی اولور و حقیق شور  
 سیم و زرا لسمه طراف اولور      قدری بریده انک ایلچی اولور  
 آجریسک آنجی اولدی مدوی      که انک اولمیه هرگز سندی  
 چکمه کل منبیه کس و امک      یوغنیسیم و زرک ارقم کرک  
 کیمکم اولمیه حاله ظهیر      اولور اولنجیلین خور و حقیر  
 بوفلا کتله کپ عهد بعید      چقدی روم ایله سر و اید  
 فقر و فاقیه نیهی مایه      واردم اغلامی مراد بایستایه  
 باقدی اولدنی اصلا یورم      اعتبار اعدی یعنی سوز و

کلامی تذکره جی اولدی چشمی      صورت او غوسی او تگری شکی  
 رشوته میل اید و اول بخر      ویردی منعی بخر رشوته  
 وضع مکرو و عیله اول شرک دانی      کوره جک کوزری یوغنی شکی  
 نیرم لوز اولدی جوغنی یار انک      نظری اولدی باکله انک  
 کوردی هم اندی بجا و فخر      اولدی تلخیص بجه ناچار  
 انی بنیله قلده قبول      کندی غم و ارایه خرج معقول  
 بوفلا کت ایله عودت اندم      منصبه طوغچکده کتدم  
 زور با سبایی صوبیدی ذکر اول      بر ایلک محنت و غم اولدی فخر  
 نیلدی کور بجا بخت سیاه      ضبط اولمادی او منصب آگاه  
 انده جمع اولغله اوج قاضی      بریسی اولدی غله رایی  
 استاذ طرافی اولدی قوی      اولدی اول خادم شرح بنوکی  
 درد و غله از ایوب بر چاره      ینه کتدم چکلپ سر داره  
 انب مقصودم عذر لک تکی      یله یله یلی قوی و کندی  
 فقر و فاقیه وار و بجه زما      ایلدم شهر بفرادی مکان  
 اطلب در دلی عرض اندم      اصل دلرز و پیشه کتدم  
 فقره واقف و بجه ظلمه      بنی سحرینه قلوپ بر کره  
 اولدی بر منفقیر و دشمن      شرمه قابل و کل آنده چکلان



چنگدی بوالهی خدمتکار  
 ناکهاده شدی سرشک محلول  
 بریکایوی ویرجک خرج  
 چونکه اول منصب اولدم داخل  
 اعظم آنی کورنج ناچار  
 او غلام بنیه عجب غوطه  
 قاضی کردن الا ضبط اندی  
 شکر در ظاهر کشی ناچارک  
 منزله وارغی سرعت اندم  
 حاصل فقره مخزون و ملول  
 بریکایون غم حاصل و عیا  
 کلدی دین استوار با دیون  
 بلایان صاندی کیدر محلول  
 طوردم بنیلم ایستدم  
 بوغم و در دیلم مخزون و ملول  
 انده با بنی کیدن خدمتکار  
 ناکهاله کلدی بوزیان

چنگه اسباب جمله قلدی فرار  
 ایلدم آنی ضرورتی قبول  
 وارست اول منصبی بواله  
 ضبط در بطنده او کوپ بخل  
 اول تضاده دخی اوج قاضی  
 بنیه کلام چکوپ پاشایه  
 بنی بوغیت و غم انجندی  
 بنیه دوشدم بایسته سردارک  
 وطنه طوغو و چکلم کندم  
 ایلدم قلدیه دیار بنیه نزول  
 بریکایون عدو و مردی ملال  
 آز قلدی که ایدم عرض جنون  
 بنیه غم ایلدم استا بنوله  
 استا بنیه چکلم کندم  
 ایلدم چونکه استا بنوله نزول  
 آرم اسبابم آتوب اندی فرار  
 ارادم طوردم آنی نیجه زمان

بولدیلم غیر بلدی مطلوب  
 منصبی کندی صفار سوردا  
 جبرله بقدر ضرورتی ایلادم  
 حضرت صفدن فانیات اولدم  
 وقت اسحدره مکریم روز  
 آنکسار یله واروب دیوانه  
 ایلدم پای شریفی تقبیل  
 فقردن ایلدم ایما شکو  
 دیدم ای افضل اشرف عباد  
 عرض حال ابد و آکا شام و بحر  
 انتظار اوزره ایکن صبح و  
 آنکار اولدی بو ستر بهارم  
 منصب اولدم غمی کورد و حوص  
 مرض غم بنیه او کوپ مستند  
 بریکادان ابر شوب وقت  
 باشند آنندی بنیه آردیون  
 نیجه در و و غلام و اطفال

آلای سرداری اولما مکتوبین  
 بنی بوخت و غم اولدر و  
 یتشوب میوه مقصود و ارم  
 جبرله دفع فسادت اولدم  
 اچلوب کون کبی بخت فیروز  
 عرض حال تدم او عالی شان  
 کوردی رحم ایلدی اولدی ایل  
 ویردی اولدم بر اوج اچینجا  
 بر قضا بیلد قوکت قلدی شاد  
 التفاتینه اولور دم منظر  
 کلدی ابردی کیدرک و وقت  
 کلدی یا فلک شده قضا و بهارم  
 بر نزاری بکا قلدی انخیص  
 اولدی ناکاه مکانم سر حد  
 حزدن افزون اولور انده  
 چکوپ اندوه و بلا کونا کون  
 کیدرک منصب اولدم داخل

و جبر



منصب مورا رسک فایده	سختا نقل ایله بن عاید
اندیک کورینور سود و ضرر	بر سبیل اولماز آتک صفته کچر
بر پنبه نکت ایچنده نفرت	جوع و ذلت کچر اوقات
انده قاضی بو غارین بسلیه منر	کورینور کشتی و سفین و بیه منر
بش اولی آی آله اولو بیج و	عشرین ایله دم و نیک ادا
عاقبت نبلدم ایله ادم	بودینه طوغ و چکلم کدم
صحت کای زو با ای عجب	ایله بر حوب کتابی تعیف
نظر ایله کبار علم	ایده لر حجت و انک انصاف
<b>تو بجه قصه انام و افتم قفا و سر و طریق علم عام اولو</b>	
بر زمان قلبه باری مگر	ترک ایله و فلسفیدم غم سفر
گاه استانبول که سرداره	طاقم قلدی واره واره
بو طریقی کزوب جلی زمان	بنی قلش دی فلک سر کردا
کوکب بختم ایله کزل تو بیخ	ایرو بیگ ان ییسه چولتا ریج
حکمت حفظ اول انشاده	عزلا و لغله ازاده
قلدی ملک سرحدده برم	بدون اقلیمه دوشدی سفرم
عزلا عالم اولوب باشم نیک	طالع خفله ایله دم جنگ
یار اولما غله طالع دول	مخت و هری چکوب کونا کول

اولشیدم نیم درد و غم غرق	ایده مزم کیم دین کوند و زور
بلای کیم ایرو دی بختان	بنی انکار دی کیمت و خیران
نامت اول ایله یز سوب و نیاز	نالایه ایله دیدم بن آغاز
بخت ظفره کراتسم نیت	خاطرده یوغبکن جمیت
اولیه قلله شؤن قاست	بن اکند و بیله ایدروم نیت
بلزدم نه قرائت ادم	ظفره فی عمره می نیت ادم
بر فی بولسوب ارکا صلو	روز و شب بولم کچدی اوقا
یوغبدی خالق لایق علم	جوغبندی حاصله طول علم
یغیم غلب ایله نیاسم	اولدی نیاسم سبب عصیانم
دیر ایدوم اغلیوب ای خدا	نیمه نجر اولور عالم عجب
بر بخا طول اصل خر صی راز	کیم واروب ایله بن کشف راز
بر بخا نوک بختان حسود	بر بخا باب مرادم مسرود
بر بخا درد و غم کثرت دین	بر بخا طعن عدو و عاصم دین
بر بخا آتش فزو و فاقه	بر بخا یون علم خلاقه
بر بخا چو غم خویش و تبار	طنس و جانم ایدر برینار
بر بخا جو غم اصل و عیاله	بر بخا خوف خدای متعال
قنی برین دیرین بخت چوقا	شرح و تخریره آنی حاجت یوقا



چو حیرت شدی فریادم  
 دلیپ حق مناجاتم  
 بچه میراییین حال خراب  
 خبره منصب لور دافع غم  
 ایکی اوچ دفعه که فاضل اولم  
 تنگ اولوپ باشم بونگه کجا  
 مختم آرتق اولوپ روبروز  
 بلنزم اصل ندر شویه دک  
 خبره محروفا انیسر  
 چون زماندر که کمل قلم  
 کزن بو بچه زماندر ناکام  
 اولدم احوال قضایه ناظر  
 اکثری بچلین غلس عور  
 لامکا اولوپ ایدر کنتار  
 کورکه اصل و عیال حیرت  
 منصب آتیه کمر بچه بیل  
 بخریم کیدی بچه دفعه آتیا  
 آغلی اولمشیده مقنا دم  
 دیر ایدرم اغلیوپ ای تیام  
 چکدو کم مختم یوق حروس  
 بکا اما که قضاء مستحکم  
 چکلن مختم راضی اولدم  
 اولشم فخرله مذموم محاکم  
 هیچ آجلدی بوخت فیروز  
 دوغدی قطبک دجه فلک  
 بخاهر کونه جفا انیسر  
 فکر ایدوپ شوی تعقل اولدم  
 کلیدی عالم الغصه نظام  
 فخر اچو غنی بریش خاطر  
 احتیاجیله ایدر عری زور  
 ایده من صوبی بریده قرار  
 اشکری کوچری فخر و کت  
 ال ضبطنده اولور امقل  
 بچه کزباشم کلیدی بو بلا

بوطرینک اولیج با مالی  
 ایلدم کتوردم اولدمه خطاب  
 ندر منصب نیادیدکک  
 بلرک آخر چوقنا دروجها  
 مقلایه بوجواب شافی  
 حشره دک دیر سکا لانا کت  
 شعلول بوجمانده بچه لر  
 که اولور ناظری خبرله یار  
 سنده وار نظر ای عونی زار  
 اولامدج موالی قلدرک  
 ثانی حال قضای بر بیر  
 علما دن اولامدج ایلده  
 واقع حالی بازوب بر مقدار  
 سر کز شینی بازوب حاکم  
 پاکوب ایلنر سیک تقدیر  
 ایل دل نظر ایدوپ هر چند  
 سکا که علما رغبت ایده

سعی ایدوپ قالا کتوردم  
 دیدرم ای غافل سرمت و غیب  
 بی بقا منصب کچن غم بیکک  
 مسبل ایدرمی اکده صبح عفا اولام  
 اولیسر کینج قناعت کافی  
 ایلده وار کلس نظر آبار  
 نظم و تنزیله اثر لور قودیلر  
 فخری جلدر سکا روحنی شای  
 ایلده احوال قضای اشعار  
 سخنک قهرنی عالی قلدرک  
 کتوروب نظم و ایلده تحریر  
 جهلک اولنی قرح ایلده  
 بیلده وار عرض اشرف کبار  
 سند فی خبرله اکثر ناکت  
 بلکه اشرف کبار اولده شفیع  
 حق شناس و کای ایدر بلکه سید  
 حالکه واقف ولوب شفقت ایده



آنکه کافیه الوپ ناکا  
 استخارید تغال فسلم  
 اویچن بلمه حقون الهام  
 باشک کر چه بو نظر دلا  
 سنده فکریت ملزنی لا و کذا  
 یو سها صافو یوب حدکی بل  
 سنده اول دنگو بضا بو قدر  
 وار ایکن نظر کمال قدرت  
 دزجه یو قدر آنکه انکارم  
 معرفت بخرینه اولوب قوام  
 خبرک طوع و نسی بودر اما  
 طبعی لایح اولودی بی ریب  
 یوفیدی نظمه بنم مقدارم  
 سوره واقف ولور اصل کمال  
 یومقالا سعادت انجام  
 دیلم سندن ابارت و دود  
 کر نظر ایده نکش یارب غفور  
 سهولت واری سینه انده قصور  
 باشلم تلمه حمان سبیم اله  
 دیکمه حقته توکل فسلم  
 ایلدی تحفه حکام آنکه نام  
 سینه الزام ایده شاید علما  
 سوز که رغبت ایدرمی انشرف  
 سگاد و غمخیزو مباحث اول  
 ملادون آنکا قادر چو قدر  
 برسی قلیدی اگر جرات  
 بیلورم کر چه که بن مقدارم  
 یو بیزدم بو قدر جوهر خالص  
 قلسم نظر فاحصل ریا  
 اوکزه دزجه کمال صانف  
 برکت ابیدی انجیم کارم  
 یو مشلدر که یوق ایچی یزولا  
 حول حقیقه یو لینه انعام  
 ناظر اولایه آنکا بنم حدود  
 دیده سی اوله مکاشفه دور  
 اصل انصاف آنی طو سولم دور

در هر چه

قلم و انشاده بولور لر خطا  
 بوکناجم ابریکجا انجام  
 یاد اولوب خیر نه نام مطلق  
 مفاد مسابعه قضاة انام  
 ویر و طریق علم عازم اوله علندن ملازم اولنج اول  
 جلد کبری رحمت و انشطاری از شعاع دره  
 سوبلای عارف پاکینه کلام  
 علمانک شرفی یاد ایل  
 ایلدک مدح موالی بی تمام  
 بلدرانی دخی اعلام ایل  
 غالباشدی قضاة و حکام  
 بوتلرک حالی دیگر کون اوک  
 علمانک نجیب طالع دون  
 اصل دلر یو سوزی سولیم  
 بنه کو ستر میه مرات فلک  
 آنکا باعث نذر ایل بیان  
 قطع ایدم کنشی دیو پای سنی  
 عفو ایده آنی کب رعلی  
 تحفه نوا اوله خاص و عام  
 غظم رحمت حقرا آنجی  
 وولاه حکام قضایه رضا  
 ملازم اوله علندن ملازم اولنج اول  
 ایل احوال قضانی اعلام  
 دل غزیده مری شاد ایل  
 بنم در حالی قضاة و حکام  
 واقع حال یار و اقدام ایل  
 اولدیلر خیا بجه مغک و عوام  
 بی کسل و لان قتی خنوز اوک  
 جصلانک شرفی کونا کون  
 فقر در یاده درر جیفه زیم  
 عدل و دادک یوزنی شمدیدک  
 بلیندر قلم ناکم از عان  
 صبح ایدر عمر کرانما سنی



علمه شغل ایلدوب اول شام و کمر  
 حاصل ایدیکجه مبانای علوم  
 نه ایسه جمله علم شرعی  
 اوله بر مسله فقه محتاج  
 حالیشو بوجیه و سال افقر  
 صو دک بر کجه مانند بنوم  
 کند و به حقنی اولور سببند  
 و لایق استباتوله ایلر حرکت  
 اول طریق ایچره الوب جی نزل  
 کر چکم علم و معنی حاصل اید  
 احتیاجیله ویر جانه خواش  
 دایمائی فلک استله کچر  
 بکلیوب پنجم موالی عظام  
 صاقلی یو عینکن انک اغارر  
 بار محنتله اولور قاضی خم  
 قال عم شیب آدم و شب **فی حصن المسلمین طریقه**  
 فقر و فاقه چکرل خون ایلر **فم و خنایه خرون ایلر**

اول طریقه نه ایسه ارکانی  
 اوهر اومینه ایر کجه هر بار  
 طوتم استه ملازم اولدک  
 کوستر چونکه قضایه اوزنا  
 هوکسی بودل نالاننده  
 بو مشلدر که دیشلر عقلا  
 هر کم اولور سه قضایه راضی  
 آینه حاله ایدر کر چه نظر  
 غایت از اولور اولور با  
 نه قدر زحمت ایسه جبر ایلر  
 قصدی بو منصب چون وصل اولور  
 اضطاری بوس منصب و جا  
 قاضی عکر قیوس روز و شب  
 بو ملازمی بر طبعی سلیم  
 اولدی بر صفتی انک لا غورر  
 بولیوب کند و به جای رحمت  
 دفع غم دیوب بیز ایتول  
 کتور ریسر نه بر بر آغنی  
 غلام عمری کچر لسل و مختار  
 منصب کنی اکا لازم اولدک  
 مدرسه در بولی انک با قضا  
 دولتی بولم قضا با منده  
 کشی اعلی اولور ایر دکره قضا  
 صعب کیدر زحمت حاله  
 بو تصور دن ایدر چوغنی غرر  
 ایدر عز لیل و روز سنبیل  
 بو امید ایلد و یلم جبر ایلر  
 کیده غم ذوق و صفا حاصل اولور  
 دوشتر آنی بو خوضه ناکاه  
 بکلر اولور دل کس مطلب  
 جمله اویج قسم قلوبدر تقسیم  
 فقر و فاقه ایلر اولمشن درد  
 ضعفله بی مدد و بی طاقت  
 شویلا لایق که طوفانک یقلور



اینکارون دخی بر صفتی صعب  
 رخ او لوب انلره بکھیل  
 بولوب انلر مرض فقره علاج  
 اولدی بر صفتی ده منسوب کلا  
 بزل ایدر منعیون مال و منال  
 اول ایکی صفتی قوی غدر  
 قتی صفتدن ایست کند کلا  
 اغنا نره کس یوق سوزور  
 صی سوزور مرؤیسک کنش شک  
 آتی از عال ایدر مزه احمی  
 دولت ذلتی ویرن حقد  
 اکثر هم ایدر کلا چار اول اول  
 صبر ایدر فقرنی خلقه دیر مز  
 قالولایه حجاب آلتند  
 سایه و شغل اولور یک  
 آتش فقر آتی نیجه و سال  
 فقر و ور اوله یار آنتند  
 حج مال چالشر روز و شب  
 ایلمش اولو می تکمیل  
 ایلمش هر بری تحصیل  
 بر منصب اولور سندی وار  
 یوز طوتا انلره عز و اقبال  
 غلام نصیری توأم و زر  
 صنف اولور لایم و اچیل  
 فقر حالنی کورس کوزور  
 فقر خاطر بنی خوش اشک  
 فقر اقلیدر کعبه صی  
 آتی غم ایلمش احمدر  
 فقره بیکس دی شکار اول اول  
 شیشه عوض و وقار جینر  
 کجدر صانکه تراب آلتند  
 در بدر شویله کز کمر و ان  
 پوته تخت ایکنده ایدر  
 بالضروری او صانه جانتند

عیاله فنامنه اصل انصا حکام کرام  
 اعتذار مالاکلام ایلمش زاننا انلره اصابت ایدر  
 وقضا یا که جانندن مناصب بر لکله منصب رنده  
 نبات و دوام اولور غن اعلا صدر  
 دیکلای فقره حکام کرام  
 اصل انصا و قضاة الاسلام  
 وجهی اولما به شو سوز کجاشا  
 اوله عاقل اولانه خاطر سا  
 نری محتوی اب کرم مقصودم  
 نامر ایدر بنی معبودم  
 بی سبب سز بجا نشام کج  
 بوسوز بیدنی الزام اتمک  
 سولیک کس بو مقالانی صحیح  
 دیسو نظر ظرافت و جمیع  
 نظم و انشا به کلن خیر  
 اوکد کذب و ریا تقصیرت  
 آتی تا لیفه چکوب بو کج بق  
 واقع حال بی ادم هب  
 جمل خردن بودر رعیت مول  
 عذر می اصل کرم ایدر قبول  
 یعنی القفه بو جهلور قضاة  
 فاضلوی ال کبر کدر کیده ک  
 بیک بیک جمله حکام و اول  
 چکک استراکاده خیل امک  
 فاضل کمره و ارام غیل  
 ال اوروب قار شوده طایر غیل  
 وار کلا او صانوب قاپوسنه  
 طوره طوره یور بلوب طاپوسنه  
 فقره حالک اوله شویله خراب  
 صامدی قالمیه بک و کتاب



روز و شب بلیس سخی جیل  
عوض حال آنکه اقدام ایدرس  
اگر نه خوف ورجا بیلد واره  
اغلیوب حالکی عرض ایدرس  
نظر ایدرس ده کامی پوزوکه  
یار غم اید الف قد کی نون  
منصب واصل اولیج مردم  
عاقبت منصب آلورس اما  
کیره سن دینه بچه محنت  
منصب اولورس بی حاصل  
طوبه لم مذمت اندک تکمیل  
امتیاز دخی دینوکه وفا  
ایوا اولورس اگر اول منصب  
برقوی مک آله قاضی لغت  
بی کس اولان عکس عالم  
سینی معزول بیده لریا تبدیل  
ظاهر اول منصب او پد مرجع  
آستانک دخی ایدوب تکمیل  
حب لک ایدوب اعلام ایدرس  
فقدن خیل شکان ایدوب  
سرکد شنگ لب سولیه  
منتقت اولیه جوقل سوزوکه  
کیده رک حالک اوله دیگر کون  
چکمه کس بر ایدی مل رود و الم  
کلیس باشوکه بیک رلو بلا  
دار کس منصبه دوله  
اوکس بو غل لا بعقل  
بر ایدی اچه ایدرس تکمیل  
چکمه کف زود و الم قاله سکا  
جوق اولوراکه بیلورس طب  
بوقدر کرچه ای اراضی لغت  
اولاسن بو بجه بلا و غم  
حکمت قلمغه آند تکمیل  
اولاسن بو غل س جرو ع

کرتول بلیس کس آنی  
یا کلوپ وار بیک ستانبو  
سوزکی ایلوب اول ازیر  
دیس ناکه کنال حور و دیلا  
نذر جوی بنده بیلرین  
سکا بر کرچه جرمک یوقدر  
قلمبر آئی شفاعت بنده یلا  
برقوی کس منصب ایش اول  
منصبک بلبلر اما مراد  
حاصل منصبکی مردم آکا  
غیر سینه سنی ادم تبدیل  
اختیاری با اولورس معزول  
بویله و برجه سوا لیل جوا  
غزلک ایسه قلوپ ای ججه  
واروب اول منصب اخل اولک  
چونکه اول منصب اوله بی حاصل  
بالغوری طبع خام ایدرس  
قازا ورسن بر ایدی عثمانی  
آند رغبته اولور معزول  
وراجا عک بنه قاضی عک  
نه ایچون منصب اندک تبدیل  
تا که آنکله تنستی اوله یلا  
لیک اول منصب طالب جوقدر  
قنقنیک سوزکی رده ایدرس  
وقت قاهره سید مقبول  
و بر میوب اید مردم بنده غناد  
بیلورم کرچه که ظلم اوکد سکا  
مذمتک یله وار انده تکمیل  
یا واروب منصبک ایل قبول  
و بره سن آینه فکره تاب  
منصب ایدرس کس ترجیح  
نقده تخصیصه مایل اوکس  
هر ند کلو اولور بیک عادل  
جمع مال آنکه اقدام ایدرس



ایسی بوجہ صلا و بوجہ حرام  
 و ایسی کیمتہ رسم قسمت  
 جمع اول بوجہین مال خیرت  
 قال **سبحانک یا رب العالمین** فاولیکم  
 اولکم امر خدایہ منقاد  
 ایوب کند کی مغلوب عوم  
 حوصلہ ظالم او کس ابواه  
 خیف اول عقله در کج خیف  
 سکا لایقی بکونه اعمال  
 ظلم اولور فی علما دن صا ویر  
 ظلم ایدر سبب اول لاز جملہ  
 عالم اولان کنشی اجری ایلر  
 قلم نگار کذب و تبلیث  
 آنی گوش تنک ولور فرض عین  
 دو عین علی ابن ابی طالب کرم الله وجهه **انہ قال رسول الله**  
**قضاة امنی ملتہ اصناف قاضی النار و قاضی فی الجنة**  
 حدیث رسول الله یعنی قاضی فی الجہنم فی النار و قاضی

فی الجنة و هو عالم فی الجنة نفس من جامع القصیر  
 کہہ کم وارا بر عہد و انصاف  
 ظلم ایدن جاصل اولان اکثر  
 بوجہ شیل کم اولنر حاصل  
 قاضی اولان غلبہ بعض عالمی  
 قاضی کم حاجی اول عالم اول  
 ظلم اولان کنشیہ جاصلدر  
 قاضی کم جاصل اول ظلم اول  
 عالم و عادل اولنر حاکم  
 حاکم کنک کل یا مژد سخن  
 اولدی روشن بومنصل  
 بلنر آنی پنجه نادان آخیز  
 سکا دیر قاضی اولوننا و کلا  
 بوسوز عاقلہ نہ لایقدر  
 قوت بالہ نیچہ جاصل  
 پنجه سی او تو مادل کو صرف  
 اولنر کنک جاصل مودود  
 بوجہ برہ ایلر اولنر کلا  
 بوجہ شیل نہ او قور نہ دخل  
 ظاہر اول کس اولیدر جاصل  
 ظلم جقدی قضا کنک نامی  
 اختیار یلہ واروہ ظلم اول  
 جلدن اکثری حجت فلدن  
 آنی رسوی ایدہ محشر فقط  
 حضرت حق اولنر اندن راضی  
 علمایہ ضائق آنہ سوی ظن  
 کہ با نر یائس قوری مانتی بلہ  
 عالم و جاصل کنک آخیز  
 حاکم اولور فی جہانہ نادان  
 صانور اول علمی قبا صار قدر  
 قاضی حاکم اولور بر نیچہ بل  
 مسئلہ بلنر کنک هیچ بر حرف  
 حکم اولنر کنک ایلر مقصود



انکر اول کبرک طالع یار خلق اول غیرت و عا  
 حال عالم بود برای اصل کمال شری با صدی علمانی جهان  
 دوشتری بود درده اعلای فکر بو عمرده کم اولور کم دخل  
 جهلا کون کبی رفعتده اولور علما خاک ندانده اولور  
 اقتضای بودیدر دنیا نکت رفعتی ارتق اول نادانک  
 قنغ عالم که اوله افقر تاس آتی اوله با بیکسن اتم قیاس  
 که انکفت مالیه سی و ار نیه صونسی الی امیر صوبار  
 کمسون عرفه اضافت صوم خرم اولور آنکه امام اعظم  
 مدد اولدر دینری بو غیرت ظالم اولورنده وارد حکمت  
 هر طرفدن اولوب اعدا پید شرف شوریه بر اولدی دنیا  
 آنکا طو لیده جلالی الکی طو ندی هر جا بنی ظلم و ستم  
 انکروسی بچه اولکادشمن دین آتش ظلمی اولنماز سنگین  
 شرق ایلنده دخی ال سر هر طو لدی صوب دشمنه جبر و بر  
 عالمک فتنه کینه روز و شب علمایه بو جفال در صوب  
 آتش ظلمه منطوم اید راه آسمانی طونار اول دود سیاه  
 باب رشوت ایه مسند اولما رفعتی که مقتدا اولماز  
 حق سوزی هر کشی خود سوزی شرک سرانمین آتی دینبر

جمع مال ایچون اور در هر کشی که قادی عدل و انصاف  
 علما و وزرا جمله سی صیب خواب غفلتده یا نور انجیب  
 یقیلور کمنده ملک عالم کلیمور انکره صیج درد و الم  
 ظاهر ابله آتی شاه بنام دفع و رفعتی ایدردی اقدام  
 ظلم خاشاکه رضا سی بو قدر خلق دنیا به جفا سی بو قدر  
 مشرقه غریبه ایدر عدل و داد ظل عدلنده صیب افراد جفا  
 دولتی حشره دکی اولسون منند یغینکم حضرت سلطان احمد  
 بولیه بر شاه عظیم انک بولیه بر کمال کرم سلطان  
 بولیه بر پادشاه جم غطت بولیه بر خسرو عالی صمت  
 کورمدی دیدنه خوشنودجه دور آمدن الی هذا الان  
 بودرر آکا د عالم که مدام حشره دکی دار اوله اول شاه نام  
 عونی بی کسلی جا به صواب داعی پادشاه روی زمین  
 مغرورنده یازوق شهر نام تحفه قلدی آتی خاص و عا  
 نظم و شری انک اولو کتیا چون بیاضی اولوب اوله غم  
 وار امیدم قیلوب اکا نظری بر مراد ایدره بواصل صغری  
 بودرین شهنشاه جهال شعایه قل لطف و احسان  
 تحفه سی مور ضعیفک مردم سرور پای مله بیش و کم



بشو که مهره ابرو کف زور  
 لایق اولد اولد اولد نشا حاضر  
 سکن یا صفت بن موم  
 ایشو معنی و عجب سرور  
 شاه لطفه بجانه استر  
 لطف شاهانه بجانه استر  
 خانه واقف و لرب و بخت قل  
 حساب لایق و بخت قل  
 مشاهیر اولور عطا منیر  
 که اولاز در حد لایق  
 صحر اولان به کلان رتد اولاز  
 باب احسانی شرکست اولاز  
 قولی قل شبه روی زمین  
 یونی قریا اچیه و فلیقه تیغ  
 یونقانه قناعت قلم  
 کاحی دیوانده کتابت قلم  
 حق و بر و حاصل و کور بولا  
 منصب کلبیم ثامن یار  
 عونی کم بلور اول شاه کریم  
 قولی ایلیم شاید که ز عیم  
 باب ششم از اوانام  
 سنده و کلام او در کاحی نام  
 ایشا عدالت عنوان  
 بکابو و جبهه لطف و احسان  
 امر اولور اکیسین ناکامه  
 نظم ایدیم هر سه بر شریکامه  
 اویوب و کلجی شاه جمال  
 ایلیم بن قولی استقامه  
 عونی عول حد اکر اوله بار  
 بومراده ابره سن اخر کار  
 عول حد دل و لم مقصود کی  
 شاهد کر چه که ظاهر و ب  
 ندیم اول شبه بحر و نهر  
 بحدن قطره کنش دل زده

انده ختم اولدی عدالت انده  
 انده ختم اولدی سخاوت انده  
 انک عمر نه کلیمدی جمشید  
 حذر بن ایلیم او کور و زید  
 مجلس کور سه اگر رسم زال  
 پایال اولور دی سایه مثالا  
 چو کل قابل مدح و تعریف  
 قل عاد ایلیم ایا عبد صغیف  
 بالهری او شهرت و بنام  
 طوره طور دچی جها ملک بام  
 عمر افروز اید اول کلام  
 اوله اعلاسی موحور و صغیر  
 ابریشوب عول خوی متعال  
 منته صعب جلا ملا عال و زوال  
 بجز ابتلای رسول الکریم  
 دشتی منزه اولسون غافلک  
 حشر و ک شاه جها و ارادون  
 عول حق که نکره ارادون  
 سایه سنده اولالم آسوده  
 روز و شب حد اید لم معوده  
 دیلر حضرت حد دل هرگاه  
 مستجاب اید دعا مرانده  
 حکایت پر لطافت که امر حد قضا  
 افضل طاعت و عبادت  
 جامع زمره ارباب علوم  
 ابن طاشکوپری افندی مرحوم  
 بویقل اندی شقایق اچیه  
 سولینور اصل مخاین اچیه  
 قضا کلامی سابقه مکر  
 انله بویله حکایت ایلیم  
 شاه توحید قضا ایلیم آغا  
 که اید شرح رسولی اجر کی  
 دکلیم فرنی عزت و جاه  
 حکم اید هر نه ایلیم امر ال







بی کس لال کشی منصب آید باز اگر آلوده ده نفع و بیماز  
اولی بر صغری ده بی کس فقر غلام عمری بجز صبح و ما  
علم یوسف کر آفرانی عدله اوله شرع ثانی  
نقد رایس سیم و اطلاح بولماز فقره القضا فله  
مقاله عاشره فی زمانه قضاة و حکامک منصبی کانه نیت  
و دوام اولم بقید دینا ده حویص و لال کند و لرنبه ببلادن  
تخلیص اید و پ کوشه غولنده حضور و زاد آخرت  
تخلیص سی موفور ایلمدی بیب نند و  
ای سخن که هر یک مرانی ویردین ساکه جواب نشانی  
ظاهر اوقالی تو بدست ظلم اولدی قاضی الکاظم  
صیغه علی بیه تکالیف مدام صلح امر علی قضاة حکام  
جمع اولان تنزل و عواضل کوار قاضی ان استرانی دفتر دار  
الم و مختی استانبولک کار ایدر جاننه هر معزولک  
فقر و فاقیل پر غم کس بولیمز مطلبنه دست رس  
نیلسون انله قاضی عکر ویرسه بجنلر نه منصب اگر  
فقره منصبه روپ کیده مز وارسه منصبی ضبط ایدر  
سویسم حی سوزی نوله بی با بوجفال ایدر انانی صلا

جنال میری بوجند ناچیز بومشدر کشینک نفسی غریز  
چوقا زاندر بوطریق کیر ملی نقد عمری او متاع ویر ملی  
آجلوب طالع نامسودم حاصل او کما و اید مقصودم  
اولان اولد کاسوزی و کله نیر سکا بونید لطافت اکینر  
اوقی کور و حجب هرت اولو سبب ذکر و نصیحت اولسون  
نقد اولانی بربر صا کا منصبه طوره عزیز یکی ای  
زور بازوی و لال مرد قوی اولبور خادم شرع بنوی  
نذر نطق و قیاسک عجبا صبر ایدری بوجفایه عقیلا  
سکای عاقل و دانا نجیب بوشکل منبجیون بوجنه عقب  
منبجیون بوز زالت بجه بر بوشفت بوشلاکت بجه بر  
هله مغلوب عوام اولش سن بوطح برله تمام اولش سن  
عقلی اولان چکری بوجنه عقب بوکا صبر ایدل ادا ایندر صیپ  
نوبوسدر بجه سی بارانک بوجفاسنی چکر دنیا نکت  
سبب اولد که اوانی اگر نه قله ملر منصب عالی ده مقر  
طور یوب دون وونی صدره غالباً ایدری کی آخر شر  
بوز حکمدر رای بار خدا علما صدر نه چکری جصلا  
جصلا قطع مرانیه اتدی علمه رعیت انکین چون کنیدی



طالع جاهل ابره خوب انجمن  
 علمای منصبه لاسون اسیر  
 قلمی منصب و نیاده صفا  
 غول و نصبه بولتا از جفا  
 ایلمک خیریک دفع کسل  
 کل بنم ندم ایلد ایلد عمل  
 منصبین بوجها ننگ ای  
 سونک او کی سی بود ایلمک  
 بوجها منصبی اتم قبول  
 اولموت استر سیک صخره لیلک  
 است اول منصبی کم ای دانا  
 ابدی اول اول منصبه بقا  
 حق منصب که کلدر باقی  
 اولموت استر سیک اگر کم رخت  
 نیاز سیری تا نسل ایلد  
 ایلد بوجها ننگ ایلمک  
 نیاز سیری تا نسل ایلد  
 حسن خلق ایلدین داغی خدا  
 رزق نیکون حقه توکل ایلد  
 باب رزق سنک اولموت شد  
 رزق نیکون حقه توکل ایلد  
 قال الکمال الوفا ان الله یرزق من یشاء بغیر حساب  
 رزق نیکون غم برای عمل  
 خصل او لا مشاغل قابل  
 ایلد این صفت قلبی صفا  
 رزق نیکون غم برای عمل  
 لازم اولان بره صرف ایلد  
 منزل و صرف اعلمه خیر اما  
 مال غارون دغی او کور سکا

سنده کرد ابره عقل و ادراک  
 وار بر زر زکاتی ایلد اساک  
 مالکی بریره صیب و بچ ایلد  
 عقل میزانه اور خرج ایلد  
 بکد سوز بوجها ده او غنی  
 مانی یوق بره صرف ایلد  
 قال الله العباد کلوا واشربوا ولا تسرفوا ان الله لا یحب المفسرین  
 سکا لازم جها ایچره وار  
 باشو که خلق جھانی او شوریا  
 جمع ایدوب بر بچه منفور عالم  
 ایدکسن آتی دخی نزل عوام  
 چکدین بوجیه غم و درد کثیر  
 اولکسن بر قوری عنوانه اسیر  
 ایلد یوب ابد صفا دنیاوه  
 سن جوا بن ویر کس فقیر  
 نه سفاهت نه قباحه ایوا  
 اختیار ایلدین بوجیه کناه  
 لطف ایدوب پند و بی دکل افرا  
 کاه له سز منظر لطف رحمان  
 طالب منصب عفا اولیکوز  
 راقب رحمت مولی اولیکوز  
 کلیکوز ایلدیم حقه نیاز  
 باد ایدوب جرمی طرد و دراز  
 قالمیه جرمه عصیا غمزه  
 باقیمه فقر دیوا غمزه  
 لطف و احسانه طوبی منفور  
 بحر عفرانه نری ایلد عرق  
 بالایی بزه چکره جیاب  
 فو نه خیر نره نری روز حساب  
 دغی عونی قلو کئی شاد ایلد  
 لطف و احسانه معناد ایلد  
 حکایت لطیفه  
 مناسب قیاس منیفه



سابقا و ارایدی بر شخص پس  
 مال و جاه ایلوب آنی مغرور  
 سیم و زر جمع اید و روز  
 اولیوب راغب مغرور و حسنت  
 او محله زراکا او کار بار  
 او لایحه آکا لطف باری  
 طمع و حرص کور اول بدنام  
 او محله او یحیی زرد منون  
 صلی باری اول کجی مکر  
 صورتی او لشکر بخت که شوش  
 کور و کز شوش صفت اول طرار  
 آکا او صالح اید چونکه سوال  
 ویرا اول صالح کو نه جواب  
 سیم و زر جمع اید و دنیا ده  
 وایا ایلوب آه و زاری  
 آنده در عقلا مکر و صرکاه  
 هر کم اولور سه صر بیضی

اکاسیم و زرایدی بار و آس  
 بر نفس اقلی عمر نده حضور  
 بر بره و فتن اید و ایدی آس  
 آکا ناگاه اید رشور و فتن  
 ترک دنیا اید آخر تا چار  
 خود و غنی میرده قالدور دنیا  
 ایلمز و ارش آتی اعلام  
 وارث اولاند اولور مخزون  
 واقعه سنده کور و صحت  
 زرا و لایحه طومار چشم و کوشش  
 که کیم را اول تو که کاه جفاد  
 بله نامک ندر و واقع حال  
 در کم زرج جمع اید بخت عالم  
 بعمل برده بار عقبا ده  
 کوزه در کوز در حال دنیا  
 عجب که آکا بولیدی راه  
 حشر اولور شوش صفت آخر کار

سیم و زر جمع اید و نه آس  
 عاقبت چونکه صلاک او کرک  
 حال دنیا طلوسی کنج نخل  
 بایک سیم و زر اولاهر چند  
 مقاله عشره احوال قضا امر عسیر اولد و غن حدیث  
 شریف الیه بیا و بعضی شخاص و نادان قاضیه رشو  
 اتور دیو کذب و بخت اندریدر  
 دکله ای مایل بباب حضر  
 نقل اولندی سکا چون قضا  
 بلکه عفاک سکا بار سه حیل  
 طالبی منصبی قلمه تدبیر  
 اسد الله علی دن مروی  
 روی علی ابن ابی طالب رضی الله عنه قال قال رسول الله  
 صلعم من جعل علی الفساق کانما نزع بنیر سلیمان  
 صدق رسول الله ص  
 شهادت ایکی اشرف قضا  
 ایدوب احوال قضائی معلوم  
 بید کا شرجه رنگین کلمات  
 بر غزل دیش عیدی مرم

ویر سه نیک یل کا حاج عمر طری  
 بدن نازک خاک اور کرک  
 اول غدا بن حکیر عقبا نخل  
 بو حکایت اولور فایده مند  
 و غن حدیث  
 قاضیه رشو  
 بخت اندریدر  
 دیر ایسک کجک و لیر کور  
 قضا دن عارف کمال  
 منصب طالب و لوب اولم یقین  
 قاضی اولدی قضا امر عسیر  
 نقل اولندی بو حدیث نبوی  
 رضی الله عنه قال قال رسول الله  
 من جعل علی الفساق کانما نزع بنیر سلیمان  
 صدق رسول الله ص  
 بید کا شرجه رنگین کلمات  
 بر غزل دیش عیدی مرم



سکه و جدی آنی ز لایقش دکاسون آنی اخوان آید  
 نزل مرحوم عبیدی لادیکو تخت مرصوم وجد الفلبوی  
 حکم جاکت اخوی بلدم خوابش ماوای میرد شاه که کف ترابش  
 معنی یوزنده دوست دنیا عتابش منصب کلری الم و اخطار الم  
 جان عزیز طایفه عین غداش کیش  
 قوسه عدالت انگین هر بریش صرف الله داده جمله اطوارش  
 دندرسه سیکه کریمه کوزلری ایشان خطا کلرک سوندره ضرر ظلم ایشان  
 قاصدک بدرد له بغری کجایش کیش  
 خفقه مدار و مرجع اولور سوزش تقید حکم شرع شریفه کلش  
 ال طارنی کیدکی بر حال او برایکی مغرور لدرینه کرم کیم در  
 چکه کلری بلا راوت بیستایش کیش  
 آلورالینه حکینه شاه یکانیک ایدرکه خلیه ضعفی وارایش خانه  
 حال صوری آتش ظلمیده یانیک غوی مصالحه قضاة زمانیک  
 احوال آفرینری غایت خراش کیش  
 بنده نصحت ستریکه جگر چید حرفی ایله شع قلیله آکتفا  
 اولماز قضاة ایلمون اوکیمیا مؤک فحصال دره نعی عبدیا  
 غلت ابدن کسه شه کانیایش کیش

خانه مقاله ایچیه المثل

خوب تخمیس و غزل بر له سخا قلدیر حال قضاة الم  
 سن بواحوالی ایدرسک آشکا دکله تقصیر ایدرم لم برقرار  
 اولماز احکام شریعت اچوی زیدله عمر و ایدر اولسه دعوی  
 شرعیه دیرسک اگر زیدیه جوی عمر و دیرسک حکامه کندی  
 زیداکا اولمز ایسه اگر راضی نیلسون یا بنگا دیوز قاجان  
 شمدن عالمده ایا واقف راز حقه راضی و اراکسه وارفتی از  
 زیدیه حکم اشک اگر شرع کس سکامه و انت که کدر شویان  
 بجا حکم اتقد و کینه حکمت زیدون قاضی الویده شریعت  
 رشون سن کورک الم که کور آل ایدرالبته عمر و بوبله خیال  
 حضرت حقون ایدر و شرم و حیا هیچ دیز بوبله امیش قول کتای  
 یوقیره قاضیه بهجتا ایلمر مشکین آتش سوزان ایلمر  
 عدل ایدرسک با افضل سنا نه بلا در ایدر لوبولیم قیاس  
 عسکری طایفه سی خودنه کور بودر عادت لری صپ لیل و بخار  
 اولمبوب شرعه مطیع و متقاد حاکمک حکمه ایدر لر عناد  
 قاضیه جو در جفا پیشه لری علاقه خیدر اندیشه لری  
 ایلمون ایست لاف و کذا ف سکا لازمدر عدل افاض



بودی انصاف فلان را بنویسند  
 استقامت برادر شرع رسول  
 عادل و پاک اگر بر مقدار  
 مستقیم اول اگر خدمت  
 خادم شرع شریف اول گفته  
 استقامت ایدن خدمت  
 صاحب اگر رعایت ایدر  
 ساکن با هو دخی کلزی بقای  
 و باریک بولد مالک برکت  
 تر شنی اولم و تر شوت ویرمه  
 و شویب صاحب اولم حاکم  
 رشوتی و بر یک اولم فی جائز  
 اولدیلر اوچی مذموم جهان  
 بوجد شیل اولوب نقل می  
 عزیزی هریره و ضم انه قال لعن رسول الله عده الراشی  
 المکرش و الراشیل صدق رسول حکایت بر  
 عبرت بانکات من الزمان حکایت فی حق اوتش و القضا

بکفن صوبوچی شخص می چار  
 قبحی نیست که اولون مدفون  
 اولمش فلان و لایت عاف  
 او و لایتده مکر بر قاریض  
 عدل و صانک شریح ناسخ  
 و عدلی ایدر شریک ناکام  
 بکون احبابی صوبوچی  
 اکادیر رفقده ای مرد غریب  
 کشف نک صیت بنده آل  
 بولد آنکله ایدوب قول قرار  
 او کفن صوبوچی خود بعد آنکو  
 ناصبتک قبر بنی آچار اول شب  
 هر سواله ویرمه فر قاضی جواب  
 توبه ایدر کور و پانی ناچار  
 اعدا بنده منشر عذاب قضاء الزمان ظم حاله عند الامان  
 بهر غرض اشد یک فک سوال  
 او کفن صوبوچی احوالی دیدی  
 خوف ایدوب ساکنه وجود ایدر



عادل اولی کوریک بیل عدا ظالم نیچ اولور اکل عقاب  
 مقاله احدى عشر ثواب ذوی الاخرام طایفه  
 مناسب الیه بر نیچ پند سودمند اولند و پند که مفید  
 و مختصر ایراد اولندی

سویله ای واقف اخبار ایلم تا ظلم حال مضاعف و حکام  
 اولدی مادی قضا کت نوا قلم حال بولارک استغراب  
 قاضیه عدله ایسه کوریت آکا نوابی ایدر بتغیت  
 نه وجودی وار اوله نوا قوم و خدام و نهو کتایک  
 ظلم آنردن اولو پدیر مرفوع خیرله شری ایدر اصله رجوع  
 ایله ظلم غماض عین کند و عزمه و برزقا شین  
 دفع ظلم آنک کالاز مدر غافل ایسه صوکا و حق نادیر  
 روز محشرده خدای متعال جمله اتباع ایدر اکا سوال  
 اول ظلم آنکه قاضی مایل نفی یوق قائل اولور عدا  
 عادل اولورسه اگر حاکم اصل تیغ شرعیله ایدر باطله فضل  
 والهی دن بولکینه مشهور ایلش نایبی حقنه صدور

مطلع و اطلع المرحوم الاسکونی  
 ظلم ظلم ایدر سیم نوله سکین کر قاضی سکین اویچی نابی سکین

جواب نایب الشرع  
 تیغ شرعی کوسجیل بد منراک قاضی سکین اویچی نابی سکین  
 اعتراض مرغوبه مقاله سابقه

والهینک سوز خیل مدخل نایبک لیک جوابی مقول  
 جمله احوالی کورن قاضدر هرک انک سوزنه راضدر  
 قاضی کاید کور عدله داد تاک سندن قالد بر بخش آد  
 اولفل اکل حرام معتاد صانکم سنده قالد و حق عبا  
 سکنه بر اولان اولور اصل نوکد یا بوچه طمع حاصل  
 معیت بحر اولش غما ایدر مرس حق باطلان فوا  
 استریک مقاله دلیل و کله بر نادره تمثیل جمیل

حایت حضرت قاضی بیضاوی رحمة الله  
 بولم غفل اندک بری راونیک حضرت قاضی بیضاویک  
 وار ایدی بر او کوشی مشهور مرشد ناس ایدی اول پیر و نور  
 پیر با عالم ربانی ایدی اصل علم ایدی کرم کافی ایدی  
 هر کیم ایله بر کز نظر عاکف نوریدی کر چک اری  
 ظلم تفسیر اولور کن مشغول دیدی قاضی یکر بر کول اول  
 احسن و جمله ایدر پبحر ایدر قرآن شریف تفسیر  
 شیخ قاضی ایدم شرم و حیا اعتراف ایدر برر که جواب



شیخ دغانه ایلر تکلیف      ناکه قابض یازه تفسیر شریف  
 عاقبت ایوب امرینی قبول      اوکده حیرنه انکت مشغول  
 قلبه منتقل و لوپ منوم      صفت شیخ اول کان علوم  
 روزه شب ایله سوخا اقام      تکه تفسیر قشقم اتمام  
 آلیکده پشیمه صونجه اتی      او قیوب ایلدی استیفا  
 دبدی اتخاف ابد لم سلطان      تاکه مظفر اوکسن احسان  
 همه مرادک وارسه ایلر بیال      ناکه احسان ابد اول شاه جهان  
 دبدکم خدمت شرعه فضا      دبارم کم اوله تعلیم قضا  
 شیخ تفسیر کی که شامه صوند      هر محله اچلوپ او فوند  
 تکه تعلیم چون اتی قبول      دیدکی شیخ نه دیر بند اول  
 دیدیکیم استرا لا که قضا      اختیار له اکا ویردی رضا  
 التماس ایوب اولد مدد قبول      دیدکی دوزخدن کجا ایش اول  
 ایکی قاضی بی بر ایله شاه      اکا نابیده ویردی ناکاه  
 نقل ایدیکیم فی شیخ مرمان      ایلدی قابض قضا و اعراض  
 بارک امه اوله پاک نثراد      قلدی قابض کی بکونه ارشاد  
 دیر سکت کشف اوله ستر مبراهم      بنلدی دکلا امام اعظم  
 حکایت حضرت امام ابو حنیفه کوفه

بود نقل ایلدی بر اصل نقیب      مکر اول مشرّع مذهب دین  
 مقتدای علمای آفاق      مشکل آموز صفا صادق و عارف  
 طلائع جهان دن اصلم      یعنی مرحوم امام اعظم  
 که طلب فلسفه سائل سائل      مذهب اولور انکت قابل  
 کرچه اول نماز امامین تکفیف      لیک مذهب در قول ضعیف  
 امر ایدر حاکم شاه عالم      مذهب قول امام اعظم  
 که او در سلوک انکت اقوایه      راضی اولقدر اکا اولی سیاه  
 اکه شاکر دایکس افراد عباد      قلدی دعوت اتی شاه بغداد  
 ایلدی آنره تکلیف قضا      ابدی شرع رسولی اجری  
 اولدی مشهور و کلد روضی      بعینکم اول در حکمت صدقی  
 کنج غلظه او شیخ مرناض      ایلدی امر قضا دن اعراض  
 اوکده شاهکس نه خطی طول      قلدی عینی که امرینی قبول  
 دیدیکیم قضا کی شامه ناکاه      بکفوره اولدی استند کده اول  
 جاسی لونا س انکت امر اند      اول قدیمی اولی الفت کتد  
 کدی اول حاله پنجمه و سال      بولدی ایلر اتی اطلاق مجال  
 اکا روج دفعه اولندی تکلیف      راضی اولاندی کلا صحه ذات شریف  
 اختلا اوزره در آنده اقوال      کیم در اولادی اطلاق مجال



خانه سوز ملک اصدان  
 مانی مجبور بکن او که تقدیر  
 جسکین روحی ایدر عزم جنا  
 رحم الله له بالغفران  
 کیمے در که اولندکی اطلاق  
 شاهله اوکاد او رتاده وفا  
 یعنی القصد او مختار عباد  
 فدی اضاف فضائی ارشاد  
 یکدی رحمت ایلر حال مانی  
 اوکاد کندی او بنج قاضی  
 الله الله نجیب ی صحیح  
 ایلدی جس فضائی ترجیح

**حکایت**

تمثیل جمیل و موعظه بی عدیل در که امیر اولندکی

**حکایت**

بو حکایت که اوکند امیر او  
 ندر آندن نبره اقصای ارد  
 مقتدا مزن امام اعظم  
 آنکه تابع دکیلو نبره هم  
 اک خود لازم ایکن تبعیت  
 مسکندن پنچون اندک نفرت  
 باشقه نبره باشقه چلک بوی  
 ایلمز آنی مکرنا جنس صوی

بزر که نا قابل مادر زادز  
 ظلمه سیل ایشوز بی دادرز  
 خیف اول بتزل نا خلفه  
 وضعن او بدر به کار سلفه  
 مال تحصیل ایدوب امید  
 فویشوز نزدنی بر وضع جد

بازوق اول حبه و دستاره بازوق اول غیر تله عارزد

مقتضای بشریت بو میدر هفت و عار و محبت بو میدر

کون کسی روشن ایلن بشو  
 حیف کم کور مز آنی چشم علیل  
 دایم ایدوب طلب وفا و بره  
 اولشوز منصب و مال مغرور

نولدکی بوجر صر طعدن حاصل  
 جمله مقصود ال کیمر مک مشکال

عیش کون براکی کون دنیا ده  
 یتاجی پرتو مادق عقبا ده



حاصل سور دکت اول نموده  
 پنجم بر منبیل باله بوسیل  
 منصب عاقبتیک اوله حریص  
 وار سه زره جه سنده فرت  
 حاصل دنیاده حقیقت بوقدر  
 شمدی ناس اولدی جو کسین عو  
 بمحضور اولس حق بر مقدار  
 منصبک المفضل شام و سحر

با ای غزلت قلم اول کوشه  
 عالم سن نیه کلدو مکنی بل  
 یوری بر مرشد کامل اربول  
 آب نویسیه سنی پاک استون  
 بو مشدر که اکیلو وهران  
 حاصل دلدن طلب یله مدد  
 ماسوی فکری دلدن دورا  
 کیده قلمیه سیرت حیوانیت

بالهی قلانی پیشه بزه  
 اصل دنیاده ابد و سن بزی  
 نعت لطفه شاکر ایلد  
 عونی عاجز و دلسته خراج  
 ایلیمو پهر یکاؤ فتح و فتوح  
 ویرا کانت بی پایانی  
 صوکت نغسه ویر و ایمان  
 مقاله اثنی عشر اعلم علماء دین واعظم فضلاء و راست  
 بین قطب دایره ولایت مرکز رابطه کرامت  
 الزهاد قدوة العباد فاضل متصوف کامل متصرف  
 مرخقه سالکین سرچشمه واصلین علوم ظاهره بکث  
 متازی فنون باطنه بکث کاشف رازی اعنی به پیر روشن  
 محیم حضرت شیخ محمود افندی بکث کرمجیل و لازم التوفیر لر

اوله عاقل ایستک انظاره بنیان  
 اربابو پبول یوری بر اهل دل  
 حذران ایلیمو پاول جانکده  
 منکر لک صفحه افلاک استون  
 دعوی به معنی و عشاقه نشا  
 بوله سن تا که حیات ابدی  
 تنوکی باشند آباغه نور  
 کاصح اوله روحانیت

3

سوله ایا کاشی صادق سوله  
 سوله ای عافی پاکیزه صغر  
 سوله ای طیب کلزار سخن  
 طورم قهر سخته اور نییاد  
 پنجه اسرار و صفای سوله  
 قدیک انظار یورار با نظر  
 آجله تا کل کلزار سخن  
 بکث اده اوله ابواب مراد



عظمای بوی بهر آجازه دهن  
 کم اوله در سخن صراسته  
 لایق اولدر پنجه اسرار و روز  
 طوطی طبع صفا بهر و از کث  
 قفل ابواسمعان سن سن  
 عالم علم طریقت کدر  
 کدر اول بای و کداسلطانی  
 قلبی کینه ستر اخلاص  
 پیشوای ره زهد و تقوی  
 در کجی بجا و صریح و فیر  
 کاشف تر طریقت بنوی  
 عابد و زاهد درگاه و دود  
 اسنک می اولویدر آلاان  
 حاسی حوزم نصر ندر  
 و اوای صادی ره قرب کمال  
 کیمیه لر قایم و کوندر صایم  
 نور نیردانی یوزنده لامع  
 عرض ایدر اخلاص در سخن  
 بلور اول قیام اورده لانی  
 فرستاد ویر مشکین بیخون  
 احسنه کشف ایدر کز لور ایش  
 واقف تر سخانی سن سن  
 کاشف کینج حقیقت کدر  
 کشور فقر و فنا سلطانی  
 در که حقه اولان بنده خاگ  
 واقف علم لدن ستر صدی  
 ناقل علم حدیث و تفسیر  
 عاکف زاویه مصطفوی  
 نامی اول ذات شریف محمود  
 مرکز دایره کون و مکان  
 بمقام خود علم رفعت در  
 دالی زهد و ورع غریب  
 و کرم و تسبیح خداده داغ  
 کون کبی عالم نامی شایع

کاکل از شریعت اولدر  
 پنجه بعبایدیم اما اطلع  
 ما جادی کبی طور نر آن  
 اولدر در حس و ملک ملکوت  
 لطفه هر کیم اوله نظر ی  
 هر چند کامل او در کم حقیق  
 نفع و بندی اولوب ان مفید  
 دنیا امر حقیق کامل  
 نظری باکی ایدر خاکی کفر  
 لعل و رجا اولور الالم شک  
 لیک هر کانه بولناز او کفر  
 فقر اکبر سی اولدر حال  
 کیمیکه نورانده پنجه شیخا  
 حایله صله مریدانی صعب  
 اولدر یوز پنجه فضائل کانی  
 اسما صره کند و سیه  
 هر چند کامل اولو کایم کرک  
 طبع باغ طریقت اولدر  
 قطب عالم دسیم که ابون  
 یوز سور رفیع خلج جهان  
 قلما ز افش ایدر اما کسکوت  
 بلور اول علم لدن خبری  
 ایلر عمر و له رنیده تعلیم  
 ایدر بشور منزل مقصوده مرید  
 اکادیر سم نوله شیخ کامل  
 خاکله بر در آکا سیله زر  
 کیمیا اشته بود در ایلر جنک  
 اسکدار اولدی مکر ایا مفر  
 دو مقام اوله انکله احبا  
 بولنور انده صفای اصحاب  
 ما جاری کبی صافی مشرب  
 ساکن حرم سبحانی  
 اول مریدان اکه کویا سپاه  
 کورمکی نوع بشر شمدیدک



صبح و تفرقه نه جا اول دست  
 و آرا نکت بنده سنگ بنده اول  
 سوه کور جانکه آبی سوه سینه  
 ماسول اول ایدوبن قطع جا  
 باریک نه کوزل رای صبح  
 اولدیر ذکر خدا به مشغول  
 کوشش و سعید و قدر ایدوب  
 ایلوب قطع منازل پنج لر  
 اولدیر منزل مقصود و تین  
 حوینا قصه کمال تمه دراز  
 هر سوزم موجب جنت اول  
 سوز ملک کی سکر دل یک  
 نصیح و بندم طوطه کورانه قرار  
 ناله ایدوب یا فیه کی چاک ایدوب  
 با صبر ایندور و نده یوز و کنه  
 واقع حاکمی ایلد انکا عرض  
 قولنک قوی اولور سکره اگر  
 خل سکوت ایلد زاید حکمت  
 قوی قربانی سر انگنده سی اول  
 کاولدیر تارک دنیا شایسته  
 قلیدر غمزه قرب خدا  
 قرب مولای قائله نریج  
 بولیدر دولت دارینه وصول  
 مرشد کامل خدمت ایدوب  
 قلیدر طری مراحل پنج لر  
 بولیدر مغفرت رب معالی  
 صفه و قلبه خوش بندگی از  
 بی بدل خوب نصیحت اول  
 یقین خود دور و کوه در یک  
 آغینه ووشل و سلطان کنه وار  
 در کهنه یوز کی خاک ایدوب  
 ناصفا حاصل اولد کند و ز کنه  
 خدمت انک قبوسنده سکا  
 فرزه کانه ویر انکا جان و سر

کلام  
 قیام و کسب و کسب و کسب

هیچ اعماله تقصیر انچه  
 پنجه بر منصب نیایی امید  
 سنگ دل منصب میکت کویا  
 زهر قائله را و حلوا و بدگفت  
 کدای فخر و فرات کاسنه  
 زانجا چون الکره منصب  
 دین و دنیا و بیرون ظلم و فساد  
 کوزل چه جانکا و یارای جانکا  
 روز و شب کور قیاس و غیره  
 ایرد کسب ساله بو عمر کوتاه  
 کوزل آج از مدن ایلل سکا  
 پنجه بر منصب طول امثل  
 اولاد کنی بو خبردن الکا  
 التماس چه اولمغه عجب  
 مرور انت خیر البلیغ  
 قال عم اکثر اعمار امته یل السبیل و التبعین  
 بنمشه وار طیلر اکثر ناکس  
 کل مدد خیرایشی تا خیراته  
 دین و دنیا که دکل جو که میخ  
 آلا نور کور سه صید حلوا  
 قور قزم صخر ایدوب مرش و دیگر  
 قوی بو متعبه ضعیف بی  
 اکا عاقل اولک اولور غیب  
 اختیارات بلمه سن تاکه مراد  
 دینی دنیا به دشمن عاقل  
 باد و شل سر عتله کچده شیر  
 ینه بر کوی کور غمز ایا  
 توبه و طاعت کنی ایلد فوت  
 سکا مرهلمتی و بر راز اجل  
 مدت عمر ایسه شصت پنجاه  
 امتک اکثر نه اولدی نصیب  
 بو حدیثنده بیورش زبیرا  
 اکثره نوله قل اول قیاس



بخش سپه بخت بر آدم      از زل عمر بهر خنده قدم  
 دو شر اعضا کند کلی علت      فلما ز اصلا بد شده قوت  
 ایدر اول خالقه طاعتده معنوی      ویر که معلول او کلا او نور نور  
 قلمو نفی شیطان اغوا      تازه که طاعت حق اولی  
 ایلمک ستر سیکه ذوق و سرور      ما سو افکرنی دلان قل دور  
 نقش او بنجه دیو کنده هرگاه      ذکر و فکر سنگت او لسانه  
 سکا کونذل دخی روشن بود      ظن زایل کبیر عمر قلیل  
 نفس اماره به همراه اوله      یکیاوب یو کوئی کمره اوله  
 غافل اوله که هر فرصت      مرشد کامله ایلد خدمت  
 صحت و دولت ابره بر اندر      منتر کت دی خاموشاندر  
 نفی یوق ساکه بو طول ایلمک      کلیدن آید تدارک جلالت  
 سن بو کون چون او کور پی باب      مسکنک باین اولور زیر مغنا  
 کلوب آنده سکا منکر و نکیر      ایدر لم چون که سولی بر بیر  
 نه ویر برن عجبا آنده جواب      اولما نیه سکا غور و تقاب  
 عقلو کی باشو که دو شر نایبو      باشو که کل کرک بر کون بو  
 سکا ایلر نه نصیحت نایمیر      اولم بود دولت دنیا به ایشیر  
 کوکل آینه بن ایدوب صفا      بو نصیحت سکا وافی کافی

یوری شونکر و عونی تجلیل      قالی حاله ایدر کور سن بندلر  
 اورم لم یوزاد یوجم در کاهو      دایما بالواره لم اللهم  
 بزی کوندر میه عقاب به غیب      ایلیمه توبه و توفیق نصیب  
 روز بخشده جیب سولی      او مار ز یوزمزه طغرو بقا  
 او مار ز ایدر جیب رحمان      جنت ایچنده جوارنده مکان  
 اوله حق قولرینه جلا معاین      ابر کوره آشوب مراده ایمان  
 اختتام نظم کتاب      **المستحقه بخفته المحکام**  
 منت اللهم صریح و شام      بولدی بو خفته حکم انجم  
 از اولور بو بختلای خفته خوب      وارا میدم اوله حبیب قلوب  
 منت کم شاه که ای جیب      مختصر اوله کتابم ز بیرا  
 او فیو پ باز مغایرینیت      چکیم که زیاده زحمت  
 کثر بیلد کیشده اولسه کلام      اول سفا صندل بو بود شهرت نام  
 از نعمت ولور البت لیزیر      استلا ایلر اکث جوئی عزیز  
 اهل دلرده مشدر انکور      کلکه چوق سولیر چوق باکلور  
 مختصر اولسه اگر نظم خوب      اصل عرفان کور رانی مرغوب  
 کونولف قلر نالیغی بو یوک      دایما اللره اولور بر یوک  
 بن ایدوب اصل مزاق تعلید      مختصر قلمم انک نظم معیند



کار آگاهی اولوب حکامه اول اخوانه نبییت نامه  
 نیک بد هر که قلمم تحریر حب لدر اول بی تقصیر  
 بغض بدوب کسب دخل ایلم قصدله یعنی بالان سولیم  
 قلمم هیچ کلام زاید صادق القوم آنکاح نشاند  
 طغوسوز کون کبی خود شنید اگر به خلق حجاج دشمن  
 ایلم عجب ریادون هر صیغ سخم انکچون خوب و لرزیز  
 بود رباعث نظم و انشا حب عالم بلذنا علما  
 وار ایلم که مروت ایده لر نظم پاکیزه مد رغبت ایده لر  
 قول فعلده اگر صادق ایسم نظر محنت لایق ایسم  
 مخبر و بلجی آفراد بشر حاله واقف ولوب شفقت  
 حاشه الله او مروت کاسی قلبه سینه سناحالی  
 بن چکم بو بجه غم آفاسی بوسلالت قاله بنده بافی  
 حاله واقف او بجه منلا وارا میدم ایده احسان  
 قاضی عکروم وانا طالع لطف طبعیده اولیدر محول  
 انکره خود و کرم فرض عالی کله خفت کیده بو تفتک  
 اولادینی آدادر عهدم بوده کوشه غلت محمد  
 بودر دلدله او کا خزن و مال لوح دلدله بازلو بدر بو خیا

قول حقون او مرم روز شب واصل اولم بومراده چپ  
 کرمایل اولجا مقبوضم نه ایله حاصل اولور مقصوم  
 سوزی اوزانه بتر لا کتر فاضل جو صحن قیامل آنکر صرف  
 منته جو قدر بو حاکم طبع یعنی بو ستا بخی به طرخون سخن  
 اولور انعام بو نظم مدخل علما ایلر به آنی قبول  
 آه کم خوفم او در کم اولیدر اولوب ابواب مراد منشد  
 شمدی بو خوف ورجانه قلم کندی عقلم تواراده قالم  
 کسیرم رشته مقصود جمله قونه دیر لیس سونلر جمله  
 توایلر حسود استهزا بلکه رهم ایده کبار علما  
 اولیجا واقع عالم معلوم بنی حاشا قبله اندر خروم  
 اولدی مخصوص خواصه عکلم فخر و اذر آن ایده منزاجی علوم  
 فخر ایدر سوزنی اصل دگر غم کل آنکس جاصلدر  
 رحمت اول اصل کاله کدوم برانتر قومه ایده اقدام  
 صنایع عقیده آنی کسل ایده اصل دگر او قبو میل ایده  
 عشره دکلو طور زانار مدر زاوده طبع درر بار مدر  
 بکابر اولم او غولدر بو کجا سفایق اولور بونزه حجاب  
 ایدر لریکا طعن و تشنیع که دن المسم نظم بدیع



واقع حالی بیور معبودم      سرفه اولاد هیچ مقصودم  
 خانیتم اولم قسم ایلمم اگر      اوله سهوید توارد یا مکر  
 اول خدی وایر کرشی و قلیل      بملوب یازیل اول بجلیل  
 وکل انسا خطا و ن خالی      لکه دله الم و استغالی  
 سهو و نقصانی ایدوب مقصود      اگاه خل ایلم بعض حسود  
 ایکی عالمه آئی معبودم      نامراد ایدوب دور مقصودم  
 شعر نامنه بعض سفرها      ال اوزنلو غنی ایلم سکا  
 شاع دستی قلم آسافوریون      خشک لوب برک کجا چوریون  
 ابره اول کاتبه بیکه ردم      یازد غن ایلم بیکه تصحیح  
 لغت اول کاتب نام اصله      خونا قابل بیکه حاصل اوله  
 بلیموب قاعده خطی فقط      یازه امکاسنی معلول غلط  
 بجه نیناکی و بیکه جنون      گاه اولور نظم یازر نامون  
 کاتبک کتری خود حاصل اولور      اصل کیف ایلم کتری اولور  
 وزندن نظمی بیکه حاصل دور      اوقیا کسب اولور انده ضرور  
 رحمت حق بوله اول کاتبه      یازه هموار و صیح و مرغوب  
 اوله خطی یا نسخ یا تعلیمی      یازوب آئی قلم مکره طبیعی  
 یازه هم سر خط هر سر سخنی      بکلام بر قلم بوا بجمعی

یازه هر خطی مقابل ایدوب اول      بکلام طرفه جدول ایدوب اول  
 بیستی بر دلبهر عنایه دونه      جدولی عاشق شیدا ایدوب  
 فی المشکله سنیه سنیه ایدوب      یاری قوینن قویار عاشق پاک  
 رایکاد اصل اولوب اول      روز و شب اکره اولور المیخ  
 وار ایدوب ایدوب رغبت علما      اوله شاید سبب مرص و ثنا  
 خیر له عونی یاد ایلمه      دل عکینتی شاد ایلمه  
 دخی جمهور قضاة الاسلام      یار غار ایلمه لر آئی مدام  
 او قیوب یازیل آئی صلاغ اولور

ایکی عالمه یوزی آغ اولسون

**تاریخ اختتام کتاب تحفه الحکام**

حدی حد جناب حقه مدام      بکلام بو نظم معتبر انجام  
 نظمی غرا اداسی بی صمتا      نامی اولدی مناقب الطحفا  
 نیک بد جمله حسب حاله      ایلم نظم با کلام احلام  
 لومرم اوقیوب ترخم ایدوب      قاضی عسکر حجت کلام  
 اختیاری قضایه ویرد کفا      بونجه بلور در تکام  
 نازقیر یاندی سرتا پا      مختیار کوب شهر و علوم  
 منصب اولدی اکره منصبیلر      کلامی حاله جهانده نظام











جود بخت غفلت نه جاہ کوزین کل دنیا  
 زنگار هولایتی دل لایین غفر  
 لذت عبادت نه دله فداوه دار  
 کسره بوتلوته پاکه لبه مدح  
 جود که در دنیاوه رفیق کج فداوه  
 هبه لکله کرب زولای جود کس کرب  
 قین یا بیلای کسبه و کج کرب  
 طول لعل دگرده تنه کمال کسبه  
 دودل محالیه کوبل لبه لطفه  
 دعاة لطیفه بی یکه یکه و یکه

بی قه گور ویدار و کوز کلا راع  
 بی صفوه لایین لعل ویدار نه محل  
 زود و زحیده بهانه لایین  
 قهانه ملک کن سلطان لایین جا  
 عبید صغیر زنگار نه ملک لبه فداوی  
 قوه لبه مدح جان کسبه کرب  
 یا جود و مساکون دودل قین فداوی  
 دینا ریح لعل لایین دودل ویدار  
 بهانه لایین کور و زنگار کرب  
 دوقتر کماله صرف لبه مدح اصل

بدون غافل  
 بی غیب ویدار و صفوه

بر غفر و صفوه مدح بی غافل  
 مدح بی غافل و صفوه مدح بی غافل  
 کسبه زنگار ویدار و صفوه مدح

کسبه زنگار ویدار و صفوه مدح  
 ملک کن سلطان لایین جا  
 قهانه ملک کن سلطان لایین جا  
 عبید صغیر زنگار نه ملک لبه فداوی  
 قوه لبه مدح جان کسبه کرب  
 یا جود و مساکون دودل قین فداوی  
 دینا ریح لعل لایین دودل ویدار  
 بهانه لایین کور و زنگار کرب  
 دوقتر کماله صرف لبه مدح اصل  
 کسبه زنگار ویدار و صفوه مدح  
 ملک کن سلطان لایین جا  
 قهانه ملک کن سلطان لایین جا  
 عبید صغیر زنگار نه ملک لبه فداوی  
 قوه لبه مدح جان کسبه کرب  
 یا جود و مساکون دودل قین فداوی  
 دینا ریح لعل لایین دودل ویدار  
 بهانه لایین کور و زنگار کرب  
 دوقتر کماله صرف لبه مدح اصل



[illegible]



**عن** **عنه** **بوجه** **شربت** **مصرف** **اوله** **در** **که** **یوسف** **بن** **یعقوب** **حال**  
 حیوانه و کان **مقتدره** **تفرقات** **شربت** **عکس** **و** **نیز** **عکس** **نیت** **جمع** **ماله**  
 و حکم و مملو کنده نافذ ایکن کند و مرغی اجبار و اگر او عباد الله او علی  
 شایعین آدلو قولنی از ادقلد یکی امر در اورتا بویلو بندای اکلو ترکیزلو  
 چاتوق فاشلور و مال اصل سوم المله در عتقاصی **بها** **حصر** **کجا** **نیت**  
 و تقریر اصریا مرتباً تقریباً الی الله تعالی و ابتغاء لمضاه و حرباً من الیم  
 عقوبه و راضیاً الی ان یعقوب رب التوحید والقادر الکریم بکل عفو منه  
 عفو الله فی التیراه و یجا و زید الا حاکم کتابسته **سنة**  
 مریة عز رسول الله علیه **لم** **جدید** **من** **عقوب** **رقبة** **مومنة** **عقوب**  
 الله تعالی بکل عفو منها منه فی النار و حرقاً فی یوم لا ینفع حال ولا بنوة من الله  
 الله بقلب سلیم بعد الیوم مذکور شایعین رقیب قید نده آزاد اولوب  
 سایر احرار اصل کی کنده و اختیار رایه فارغ کمال و مستقیم الحال اولوب  
 حاکم براسب کالسب قنده د یارم یور رید و الاعتاق حقه  
 غیر **بها** **حصر** **کجا** **نیت** **عقوب** **رقبة** **مومنة** **عقوب**  
 و لکن ثابت در شربت عکس و لکن علی التفاضل لقول علیه السلام  
 اولاً **لم** **جدید** **من** **عقوب** **رقبة** **مومنة** **عقوب** **رقبة** **مومنة** **عقوب**  
 الشهود و العدد و جری ذکر **نیت** **عقوب** **رقبة** **مومنة** **عقوب**  
**بنایع** **المهجرة** **المصطفوية** **سنة** **خمس** **و** **ثمانية**

لا یجوز للمسلمین استغفر الله بعد الفرائض من الصلوة  
 قبل الا بیت الکرسی لان الله یجایبهم فی  
 کتابه انما التوبة علی الذنوب یعلمون التسویة  
 بکماله شریکین و من قریب مظهر



تقریرت ناصح حکم المینة فی البریة جاریه ما هذه الذی یبذل القدر  
بعد از تسلیم و انقیاد و رضا با قضا و حضرت رب العباد محمدا و ان  
و کما ی بی بایان باده بریاء بتلیح قلما قد صکن اعلم و ادرکم  
شغل کماله ناکاه بود بکنز سعادت شویب ایرشد کی روح مغفور و برور  
رحمة همد ناله الدین نور الله و دعه صریح بکم رب العالمین و ادر دونه  
سد الکسره و صلت اب و پدر رحم الراحمین جو ارنده وطن و مقام  
و تشریفاته و انا لیدرجوه و نحن فرانه من جوده بوسرا و اید بقی  
و جگر را یحیی شوم خبری کشید بیک شولقد رثا لم و قد و رفت و فراف  
بیرت و نوت و تقاضی حاصل اولد کی جانار حراب جگر لک بایا و کد انا آخر  
الامر جوده تعقل و لذی کی و نیای غذا کسینیه با یدار و المقلقه یا را من جمیع  
محمدا و ذرا بر موجودات اولوم شربتن اجمیع جاریه و در ماه بوقدر  
که کل نفس ذریة الموت اجزای کائنات با کلمه معروفه و نفا و در هوند که کل  
من علیها فانی اگر و نیای غذا کسینیه با یدار قلور کسیدی آخر زمانه پیچید  
محمد مصطفی حضرت نموده و محله نلیدی بیت اگر و نیای دنا کرد پیچید  
بماند بر محمد جاودان و حال بود که انگشت ننده بود خطا نازلد که انگ  
میت و انهم مینوه پس معلوم اولد کی و عهد و جهات نبات نبات پیچ  
دکل در که هر حیات حیات و هر حیات و استمرار البت مبدل اولور قدر  
بذوانه ایشی بکنه امیر و در وزیر در در صغیر در کبیر در بر نفس اماره  
و بر نکر که اجل الله اذ جاء لا یؤخر حضرت نکره خود نصیحت انگر عتاجد  
که بونجه لیلایم بلو نویدر که قهار بادت حکم ارنه ضروری و منقاد  
و تفلسفه را می و معیبه سایر اولما قد ارنه جاریه و در ماه بوقدر

*[Faint, illegible handwritten text]*







**مدح** بجنابك رضى تو بربك بفتح حضرت خداوند تبارك و تعالی  
 اعلم على العالم افضل من الجحيم نعمان الثاني بفتح الملك حسين  
 والمفتين مسبح علوم الاولين والآخرين نامح الملوك السلاطين  
 المحصورين بفضائل الملوك العالمين مولانا جمال الحق والملة والدين مشفق  
 الطالبيين بوفور انا لله وحسن دياره محمد وآله الطاهرين بنده كان وصادق  
 جاكراى مصروف خيرات وفتون دعوات تبليغ قلما قد فكاه اعلام داركم  
**قا حيدر** بحسب على مولانا الى صدر الاعالي اعدل القضاة والحكام  
 مبين الشرايع والاحكام مير الملال عز الحرام معين الارامل واليتام  
 مرجع الانام بفتح السلام مرشد الخلق اجمعين برهان الحق على العالمين  
 مولانا قاضي افندي نفاذ احكامه وعمر افعاله دعا كونه صادق سلام  
 بحدوثنا بعباد تبليغ قلما قد فكاه اعلام داركم **خطيب**  
 بحسب على محمد كرامى صدر الانام والكرام سيد الخطباء محبوب العلماء  
 مزين الحافل عندليب المنابر هو المأمود والمناشر امام المؤمنين  
 حازن كلام الله رب العالمين مولانا قوام الملة والدين المطيب اللب  
 نوراني قلب بنور الجيب نياز مندم بهجور بجناب بار بتر نور ووزار  
 ومحمدنا محصور مبعوث وموصول قلما قد فكاه اعلام داركم  
**موتيل** كذمت مدوم بكانه ومحبوب نور نذارة سيد الحفاظ  
 فصيح الفاظه انتقا والقراء احتيار الكبراء حازن القرآن مولانا نعم الملة  
 الجامع لطيف كان جيب هال ايمان حازن القرآن مولانا نعم الملة  
 والدين طيب قلب القاسم وكفر اجناس هزاران سلام وحب  
 وفتن سراى قلما قد فكاه اعلام داركم **اسام**

بجنابك بحسب على محمد الى العالمين بفتح والكتب  
 مع الائمة تابع الائمة سيد العلماء قدوة الفقهاء اقامة المسلمين  
 ناصر المؤمنين مولانا بدر الملة والدين ادام الله توفيقه  
 وسهل الى الجنة طريقة دعا كونه قدوم ازميم بلبليم  
 وظايف دعوات ومقاب بوقيات بدست باد صبا دوست  
 دياره روانه قلما قد فكاه اعلام داركم **مجلس**  
 بخدمت مدوم ووزكوار ويكانه دوزكار سيد الكائنات سيد الاحياء  
 محبوب الارباب ومطلوب ديار الالباب جامع فنون الادب المستن  
 عز القلوب والالقب واجه كاتب ادام الله توفيقه الى يوم الحساب  
 بنده كمر وچاكر تدعوات نوادان وفدما بكي كراى مسعود باعالم  
 ازمندى كمشيق نياز مندمي بحصول نيل مبراه از دعوت توفيق  
 اول نور الافان حضور ليريه ابراد وابطال قلما قد فكاه اعلام داركم  
**بازركا نلر** در بند كيم حضرت خداوند تبارك و تعالی  
 النجار ومطلوب الكبار مشهور البلدان مشرف الاعيان مستر الزمان  
 وافر الخير والبر المحصور بفضائل الملوك النجاشي  
 زمان ادام الله سعاده وبهجه هزاران سلام ودعاء وافتر  
 وثنا بمتكامل تبليغ قلما قد فكاه اعلام داركم **اخيار**  
 بكنان الشرف وصادق لطيف مدوم مطلق ويكانه الشرف  
 موقر موفى قبله امامها فتوره وازبده ارباب مرزوق سلطان  
 الكرام والتفان منبع اللطف والوفاء بجمع الصدوق والصف  
 المستغنى عن الثغوف والمدح هو الشريف والثناء انى بابش







